

VEGNIAN USSA COU SUEN-
ter las Epistolas Ad Ils Evangelis sin
tuts gijs della quareisma.

*Epistla sin la Messiamna della Tschien
dra. loel. c. 2*

¹² Quei plaida igl segner: vus sa volueit tiers
mei da tut igl vies chor, (oder decormeing) cun
gigina, â cun bargir, à sospirar.

¹³ A rumpeit vos cors, à bucca vossa vestgiadira
à sa volueit tier vies signiur Deus: pertgei el ei
migeivels, à misericordeivels, patiens, à da
gronda misericordia à lai bugient rogar giu la
malezgia. (oder ad ei bunta_deivels sur la
malezgia.)

¹⁴ Tgi sà, schel vên sa voluer, à perdunar, à
schar, davos la benedictiun¹, sacrifici, ad
unfrendas à igl vies signiur Deus?

¹⁵ Suneit la tiba enten Sion, sanctificheit la gigina,
clommeit la cumpagnia, (oder cuminonza) rimneit
ensemel igl pievel, sanctificheit la baselgia, figeit
vegnir ensemel ils veigls, rimneit ensemel ils
petschens, ad ils afons² de tetta

Indicaziuns tar l'ediziun

Il text è vegnì endatà da Sabrina Bundi, sutassistenta
dals 2009-2010, sin basa d'ina copia da l'exemplar da
la Biblioteca claustrala da Mustér, fatga da prof. Hel-
mut Stimm † ils 1975. El è vegnì controllà sin basa da
la versiun electronica da Google
<https://play.google.com/books/reader?id=ZBtFAAAAcAAJ&printsec=frontcover&output=reader&hl=de&pg=GBS.PP5> e quella da la Bayerische Staatsbibliothek
(http://reader.digitale-sammlungen.de/de/fs1/object/display/bsb10589991_00007.html) (MDZ) e preparà
per la publicaziun electronica da Georges Darms.

Segns da correctura:

[] grafems cumpletads

() grafems d'eliminar

_ separaziun da text scrit ensemen

_ eliminaziun da spazis vids

Las scursanidas $\tilde{}$ (= *n, m*), \underline{p} (= *per*), ⁹ (= *us*) ed ' (= *er*) èn schliadas cun grafems en outra scrittira. Tar ils
auters grafems midads è la furma da l'original
inditgada en las annotaziuns.

¹ *be-/benedicziun*

² *afens*

(oder tetta) momig igl spus ora da sia combra, à la spusa or digl siu cumach.

¹⁶ Ils spirituals surviens digl segner deien bargir denter igl pierti à igl altar, à gijr: schanegi ò segner, schanegi tiu pievel.

¹⁷ A bucca lai tia ierta aschi vegnir enten zanur, ch'ìls pagauns camonden (oder regien) sur ella.

¹⁸ Pertgei gyn ei denter igl pievel, nua ei lur Deus? igl segner ha piglau à car sia tiarra, à schaniau siu pievel.

¹⁹ Ad igl segner respondet, à schet tier siu pievel: mirè, iou vi tarmetter à vus, graun, vin, leli, digl qual buldontameing vegnis esser spesgiai; à vi vus bocca dar pli als pagauns per in spot, gi igl tut possent Deus.

Evangeli si la messiamna della ciendra Matth. c. 6.

¹⁶ Enten glets temps: schet Jesus als sees Juvenals: cur vus gigneits, scha daventegias bucca sco ils glisners, trists. Pertgei ch'els fan lur vestas puccadusas, perquei chei parig³ avont ils Christgiauns, chels

³ pang

gig[i]nian. Pilguer iou gig à vus, els han ratschiert lur pagaglia.

¹⁷ Aber cur ti giginas, scha unschi tiu tgiau, à lavi tia vesta,

¹⁸ perquei chei parig buc alla gleut, ca ti giginas, sonder à igl tiu Bab, igl qual ei ent igl zupau: à tiu Bab igl qual ta veza ent igl zupau, tgi vên à render. (oder tei pagar.)

¹⁹ Rimneias bucca scazis sin tiarra, nu' chils mulouns, à la ruina maglian; (oder lafgian⁴) à nu' chils laders vegnian tiers, ad angolen.

²⁰ Mo figeit à vus scazis en tschiel; nu' ca ni ils mulouns, ni la ruina maglian, à nu' chils laders pôn bucca vegnir tiers, ni engolar.

²¹ Pertgei nua ca tiu scazi ei, lou ei era tiu cor.

Epistla si la giefgia suenter meziamna della ciendra Isa. c. 38.

¹ Sin elsez (oder elsets) gijs; fuo Ezechias malzouns tier la mort: ad igl Prophet Isaias figl d'Amos mà en tier el, à schet à gli: quei gi igl segner; disponsi tia

⁴ = "lavagan", DRG 10,616b.

60

casa (oder dai vorden alla tia casa[]).

Pertgei ti vens à morir, à bocca viver pli.

² Ad Ezechias voluet sia fatschia enconter la preit, ad ha urau tier igl segner, à schet:

³ segner iou ta rog, ragordi che ⁵iou sun unligiaus avont tei enten la verdat à cumplein (oder perfeg) cor, à faig, quei ch'ei à tgi stau da plascher. Ad Ezechias ha bargiu zunt fig.

⁴ Ad igl plaid digl segner davent_à tier Isaias à schet:

⁵ Va, à gi, agli Ezechias: quei plaida igl segner Deus da David tiu bab: iou vai udiu tia oratiun, à viu tias larmas: mire, aung quindisch ons vi iou longanir tia vitta;

⁶ à vi librar digl maun digl Reig dels Assiriers tei à quei marcau, à igl defender, gi igl Omnipotent Deus.

Igl Evangeli da quei gij, enqueri si
la 3. dom. suenter Boania.

*Epistla sigl venderdis suenter mesiam-
na della ciendra. Isa. c. 58.*

¹ Quei gi igl segner⁶ Deus: clommi, à bocca calli, aulzi tia vusch sco ina

⁵ *cho* (furma che n'exista uschigliò betg)

⁶ *segnet*

61

trumbeta à fai da saver à miu pievel els lur poccaus, alla casa da Iacob lur poccaus.

² Pertgei ei enqueren mei de gi à gi, à vulten saver mias vias: sco in pievel ch'ha faig la justia, ad ha buc bundanau igl trovament digl siu Diu: els rogen mei per igl trovament della iustia: vulten vegnir tier Diu.

³ Pertgei vein nus giginau, a ti has bucca mirau: nus vein humiliau nossas olmas, a ti has bucca saviu? mire sigl gi da vossa gigena vên vossa veglia vegnir anflada, a tuts vos debiturs vegnits enquir. (oder domandar)

⁴ Mire vus gigneits tier scoings a dabats, a pitgeitz crudelmeing cun pung. Bucca gigneit sco antrochen ossa, sin quei gi, chella vossa canera vegnig udida enten l'altezia

⁵ Ei quei la gigena, cha iou hai legiu ora? chigl christgiaun pigl gi castigig sia olma? storschig siu tgiau sco in cirkel, a stiarnig sut ciendra a sâc? vens quei numnar ina gigena, ad in gi enperneivel a gli segner?

⁶ ei quei bucca pli prest ina gigena, ca iou hai

legiu ora? schligi ils ligioms della malezgia,
 schligi ora ils faschs ca tegnien sut; lai libers à
 rumpi navent tuta gravezgia,
⁷ rumpi tiu paun à quel cha fom, els paupers
 meini enten tia casa, cur ca ti vezas in niu, sche
 vestgieschi, à bocca sbiti tia carn:
⁸ lura vên tia glisch lavarsi sco la damoun, à tia
 sanadat vên pli prest à vegnir, à tia iustia vên ad
 ir avont tei, à la gloria digl segner vên tei
 retscheiver.
⁹ Lura vens ti clumar sura, à igl segner vên tei
 udir, ti vens à clomar, ad el ven à gir, mire iou
 sun tschou; Pertgei iou tiu signiur Deus sun
 misericordeivels.

*Evangelii sin quei venderdis. Math.
 cap. 5. & 6.*

⁴³ Enten glets temps: schet Jesus tier sees
 Juvenals: vus veits udiu, chigl ei gig: ti deis tener
 char tiu parmer Christgiaun, à hassiar tiu inimig.
⁴⁴ Aber iou gig à vus: teneit char voss inimigs,
 figeit digl bein à quels, ca vus hassegian, à rogeit
 per quels,

ca vus persequiteschan à gijn mal de vus:
⁴⁵ perquei ca vus seias figls da vies bab, ch'ei
 enten tschiel: igl qual fa lavar siu solegl sur ils
 mals, à ils buns; à plover sur ils gists, à mal gists.
⁴⁶ Pertgei scha vus taneits char quels ca tegnian
 char vus, scha tgei pagaglia vegnits à ver? fan
 buc era ils Puplicaners quei?
⁴⁷ à scha vus salideits mai ils voss frars, tgei
 figeits pli? fan buc era ils pagauns quei?
⁴⁸ seias pia perfegs, sco igl vies Bab celestial ei
 perfegs.
¹ Gardeit ca vus figeias bucca vossa iustia avont
 ils Christgiauns, perquei ca vus vagnias Vesi da
 del: schigliog vagnits à ver nagina pagaglia da
 vies Bab ch'ei enten tschiel.
² Cuntut cur ti fas l'almosna, scha bucca suni la
 trumbeta avont tei, sco ils glisners fan en las
 sinagogas, à sin las gassas, perquei chels
 vegnian ludai da la gleut. Pilguer gig iou à vus,
 quels han retschiert lur pagaglia.

64

³ Aber cur ti fas l'almosna, scha dei tiu maun saniester bucca saver quei ca tiu maun dreg fa:
⁴ perquei ca tia almosna seigig ent igl zupau. A tiu Bab, igl qual veza ent igl zupau, tgi vegnig a render. (oder vegnig a pagar tei!)]].

Epistla si la sonda⁷ suenter la mesiamna della ciendra. Is. c. 58.

⁹ Quei gi igl segner Deus: sche ti mettas la cadeina navent da tei, a callas de stender ora igl dett a plidar quei ch'ei nagin niz.

¹⁰ Sche ti spondas ora la tia olma, enconter quel che⁸ ha fom, a quella cumbriada olma spigientas, sche vên la tia glisch enten las stgirezgias (oder stgiradegnas) lavar si, a tias stgirezgias vegnien ad esser sco igl mietz gi.

¹¹ Igl segner vên a dar a tgi ruaus perpetnameing, ad amplanir tia olma cun clarezgias, a spindrar tia ossa; a ti vens ad esser sco in⁹ iert bein schuaus, a sco ina fantauna, ca manna mounc' ava.

¹² De tei vegnien a vegnir bagig[i]jai si ils veigls

⁷ *conda*

⁸ *chi* (furma che n'exista uschigliò betg)

⁹ *io*

65

desiarts, à ti vens andrizzar si perpettens fundaments; à ti vens à vegnir numnaus in che clauda, (oder in che fa seif) ad in ch'urdeina sias vias tier igl ruaus.

¹³ Giè sche ti trais navent tiu pei or digl Sabbath, che ti fetschias bucca, quei ca tgi plai sin miu soing gi, lura vens ti igl Sabbath digl segner numnar, in lagreivel, soing à gloriu Sabbath digl segner; sche ti igl vens ad_undrar, talmeing, che ti vens bocca far suenter tees gargiaments, à bocc' ancurir tia veglia, ner plidar tees plaid, ¹⁴ sche vens ti lura ver legerment giu digl segnier, ad iou vi tei manar sur l'altezia della tiarra, à tei spisgiar cun l'ierta de Iacob digl tiu bab. Pertgei la bucca digl segner ha plidau.

Evangelii si quella sonda. Marc. c. 6.

⁴⁷ Enten glets temps: curch'ei fova sera, scha era la naf à mietz la mâr, à Jesus parsuls sin tiarra.

⁴⁸ Et el vaset chels sês giuvenals vevan bre-

gia da manar la naf (pertgei ch'ilg suffel era ad els contraris) ad antuorn igl quart wacht della noig vegnit el tier els, unligiont si la mâr: ad el let vargar sper els vi.

⁴⁹ Aber curch'els vasenan mont el sin la mâr, scha quitaven els, chel fuss in spirt: à garreven. (oder clamaven)

⁵⁰ Pertgei ch'els venan tuts viu el, à fovan tamantai. A ladinameing ha el plidau cun els à schet ad els; veigias buna fidonza iou sun, bucca tumeias.

⁵¹ Ad el ei ius tier els enten la naf; ad igl suffel ei calaus. Ad els sa stramentanen en sesez pli fig, à sa smarviglianen.

⁵² Pertgei ei han bucca giu entelleig dils pauns: pertgei ca lur cor fova tschucaus. (oder andireus)

⁵³ A cur els een stai navigai da tschella vart, sch'een els vegni en la tiarra da Genesareth, ad han traig à riva.

⁵⁴ A cur els fonan passai ora della naf, ancunaschenan els ladinameing el:

⁵⁵ à currenan entuorn per tut quella tiarra, ad antschavenan à portar entuorn ils malzauns

enten leigs, nu'chels udevan chel fûs.

⁵⁶ A nua chel mava ent ils vigs, vischnaucas, ner marcaus, scha mettevan els ils malzauns sigls plaz à rogaven el, chels pudessen tucar mai la blegia (oder ur) da siu vestgiu: à tuts quels ch'ilg tucavan, vegnievan sauns.

*Epistla si_I emprima dom. da quareis-
ma nomnada invocavit. S. Paul.*

2. Cor. cap. 6.

¹ Frars: nus visein, ner exhortein vus, ca vus leigias bucca ratscheiver la grazgia da Diu per nuotta.

² Pertgei chel gi: iou vai tei exudiu (oder udiu) sigl temps plascheivel, à vai tei gidau sigl gi digl salit. Preing mira uss'ei igl temps plascheivel: mira, uss' ei igl gi digl salit.

³ A nagin dein scandel, perquei ch'igl nies survetsch (oder ministeri) vegnig bucca blasmaus:

⁴ sonder

nus en tuttas causas sa mussein sco survients de Diu, enten gronda patientia, enten tribulatiuns, enten basengs, enten anguschas,

⁵ enten fridas, enten perschuns, enten aufrurs, enten lavurs, enten vigliar, enten giginas,

⁶ enten castidat¹⁰, enten cunaschienscha, enten cumpordonza, enten charinadat, enten buntad, ent igl Spirt soing, enten charezgia bucca faulza,

⁷ cun ent igl plaid della vardad, à cun (la) enten [la] vertid de Diu, tras ils vaffens della gistia, sin maun dreg, à sin maun saniester; (oder davart dreggia, à davart saniastra)

⁸ tras hanur, a zanur: tras in nauscha num, a tras in bien num: sco surmanaders, ad ouncalura vardeivels:

⁹ sco noncunaschiens, ad ouncalura cunaschiens, sco quels ca mieren, a mire nus vivin: sco quels ch'een castigai, ad ouncalura bucca mazai:

¹⁰ sco quels ch'han tristezgia, aber adina¹¹ legers: sco paupers, aber ouncalura fân richs biars, sco quels ch'han nuot, ad ouncalura possedeschen tut.

¹⁰ *castidat* er p.333; *Castiadat* p.IX e 3× Canzuns

¹¹ *odina*

Evangeli si l'emprima dom. da Quareisma. Matth. cap. 4.

¹ Enten glets temps: fò Jesus manaus digl Spirt ent igl desiert, perquei chel vegnis tentaus digl giavel.

² A cur el vet giginau quronta gis a quronta noigs, vet el lura fom.

³ A igl *tertader* passa vi tier el, a schet: scha ti eis igl Figl da Diu, scha gi ca questa crappa daventen pauns.

⁴ El respondet, schet: ei stat scrit: igl cristgiaun viva bucca mai cun igl paun, sonder cun mintgia plaid ca ven or da la bucca de Diu.

⁵ Lura ha igl giavel priu el ent igl marcau soing cun el, ad igl ha *scheritau*¹² si la *tschima* digl tempel,

⁶ a schet a gli. Scha ti eis igl Figl de Diu, scha ta lai cau surangiu: pertgei ch'ei stat scrit. El ha *commandau* da tei als sees Aungels, ad els vegnien tei purtar sils mauns, perquei ca ti scarpitschias bucca forza tiu pei vid' in crap.

⁷ Jesus schet a gli: ei stat puschpei scrit: ti deis bucca tentar tiu signiur Diu.

¹² *scheritau*

70

⁸ Igl giavel ha el puschpei priu cun el sin in zunt ault culm, ad ha mussau à gli tuts reginavels digl mund, à lur gloria:

⁹ à schet à gli: quei tut vi iou dar à tgi, scha ti crodas giu, à mi aduras.

¹⁰ Lura schet Jesus à gli, va ti Satanias: pertgei gl'ei scrit, ti deis undrar igl tiu segniur Deus, a gli solettameing suruir.

¹¹ Lura ha ilg demuni bundanau el. A pernei mira, ils Aungels passanen vi tier, a survenan.

*Epistla si gl'endesch gis dell'emprim'
iamna qureisma. Ezech. c. 34.*

¹¹ Quei gi igl segner Deus: pernei mira, iou vi mez anquirir mias norsas, a vi ellas visitar.

¹² Sco in pastur visitesch¹³ siu triep, sin igl gi cur el vên adesser enten miez sias *nursas*¹⁴ spatitschadas: aschia vi iou era mias *nursas* visitar, a vi ellas liberar de tuts logs, nua ca sin gi de nebla a sgiradegna een spatitschiadas.

¹³ Vi manar ellas or digls pievels,

¹³ I na dat naginas furmas sin *-escha* en il text.

¹⁴ *uursas*

71

a vi rimnar ansemel ellas ora dellas tiarras, a vi manar en lur tiarra: a vi ellas pischentar sigls cuolms d'Israel, a vid las auas, ad enten tuts logs della tiarra.

¹⁴ Vi paschentar¹⁵ ellas enten zunt buns paschs gras, a lur paschs dein esser sin ils aulz cuolms d'Israel: lou dein ellas ruassar enten bi fein vert, ad enten paschs gras sigls cuolms d'Israel dein vegnir paschentadas.

¹⁵ lou vi mias *nursas* paschentar, a vi far ruassar, gi igl segner Deus.

¹⁶ Quei ch'ei pers vi iou enquirir, a quei ch'ei frig navent vi iou manar tier, a quei ch'ei lavagau vi iou ligiar sura, a igl fleivel far vegnir ferm, a quei ch'ei gras a ferm vi iou pertgirar, a vi ellas cun in gist truvament paschentar, gi igl segner tut pussent.

*Evangelii sin glindisch gis dell'emprim'
iamna de qureisma. Matth. 25.*

³¹ Enten glets temps: schet Jesus als sees Giuvenals. Cur ca igl Figl

¹⁵ *paschenter*

72

digl christgiaun vên a vegnir enten sia gloria, a tuts ils Aungels cun el, lura vên el a sêr sin igl sessel da sia maiestat:

³² a tut ils pievels vegnien a vegnir rimnai ansemel avont el, ad el ven els zaurar in or da gliauter, sco in pastur zeitura las nursas or dils bugs.

³³ Ad el vên a metter las nursas da sia vard dreggia, ils bugs aber da vard seniastra.

³⁴ Lura vên igl Reg a gir a quels da vard dreggia: Vegnit vus benedeus da miu bab, a ratschaveit igl Reginavel a vus paregiaus dell antschatta digl mund annou.

³⁵ Pertgei ca iou hai giu fom, a vus mi veits dau da mangiar; iou hai giu seit, a vus mi veits dau da beiver: iou sun staus iasters, a vus veits mei priu si:

³⁶ nius a vus mi veits vastgiu: iou sun staus malzouns, a vus veits visitau; iou era enten parschun a vus esses vegni tier mei.

³⁷ Lura vegnien ils gists rasponder a gli, schent, segner, cura vein nus viu tei, a ti hagian oder vent giu fom, a ta vein spisgiau, vent seid, a tgi vein dau da bei-

73

ver?

³⁸ mo cura vein nus tei viu iasters, à vein tei priu si? ner nius, à vein tei vastgiu?

³⁹ ner cura vein nus viu tei malzouns, ner en parschun, ad essen vegni tier tei?

⁴⁰ ad igl Reg respondent, schet ad els: pigl ver iou gig à vus, tgei ca vus veits faig ad in da quests mês pli pitschens frars, scha veits vus faig à mi.

⁴¹ Lura vên el era à gir à quels da vart seniastra: Meit navend da mei vus smaladeus ent igl fiug perpetten, igl qual ei paregiaus agl Giavel, als sês Aungels.

⁴² Pertgei ca iou hai giu fom, à vus mi veits bucca dau da mangiar: iou hai giu seid, à vus mi veits bucca dau da beiver:

⁴³ iou sun staus iasters, à vus mi veits bucca priu si: nius, à vus mi veis bucca vastgiu, malzouns, ad en parschun, à vus mi veis bucca visitau.

⁴⁴ Lura vegnien els era responder, schent; segner, cura vein nus tei viu vent fom, ner seid, ner ca ti seigias staus iasters, ner nius, ner malzouns, ner en parschun, à vein bucca surviu à tgi?

⁴⁵ Lura vên el re-

74

sponder ad els, schent: Pilguer iou gig à vus: tgei ca vus veits bucca faig ad in de quels pli pitschens, scha veits vus era bucca faig à mi.

⁴⁶ A quels vegnien ad ir enten la perpetna peina, ils gists_aber *en* la vita perpetna.

Ep. sigl mar. dell'emp. iam. de q. Is. c. 55.

⁶ Sin ilsez gis: ha igl Prophet Isaias plidau, schent: enqurit igl Segner entrocca ch' in possi el anflar, clomeit sura el, entroc'chel ei datier.

⁷ Igl puccont bandunig sia via ad igl malgist sês patertgiamens, à sa voluig tier igl Segner, ad el vên à prender poccau da del, à tier nies Deus: pertgei el ei fig inclinaus aigl perdunar.

⁸ Pertgei ils mê s patertgiamens, een bocca sco ils vos pater[t]giamens, ne vossas vias een sco las mias, gi igl Segner.

⁹ Sonder sco ils tschiels een alzai pli ault che_(l)la tiarra, aschia een era mias vias alzas sur las vossas, als mê s patertgiamens sur ils vos.

¹⁰ A sco la pliefgia à la neif vên giu da tschiel, à turna bucca lou si pli *sonder* dei bugnar, à schuar la tiarra à, far ella verdegar, à dar¹⁶ igl sem

75

à quel ca semna, ad igl paun à quel ca maglia: ¹¹ aschia vên era miu plaid adesser, igl qual ua ora da mia bocca: el dei bucca turnar vitz tier mei, sonder vên à far tutta quei ch'iou vi, à vên à vegnir ventireivels enten quei, tier igl qual iou vai termes: gi igl Segnier tutpossent.

Evangeli sin quei gi. Matth. c. 21.

¹⁰ Enten glets temps: Curca Jesus ei ius enten Ierusalem, vegnit tut igl marcau moventaus, schent: tgi ei quel?

¹¹ Mo igl pievel scheva. Quei ei Jesus igl Prophet da Nazareth da Galilea.

¹² A Jesus fò ius ent igl tempel de Deus, à catschau ora tuts quels ca vendevan, à cumprauan ent igl tempel: ad ha frig anturn las meas da quels ca scumgniauan, à las suptgias da quels ca vendeuan tubas.

¹³ A schet ad els: ei stat scrit: mia casa vên numnada ina casa d'uratiun, vus aber veis faig ella ina touna, ner spelunca da morders.

¹⁴ A vegnienen tier el Tschocs à zops ent igl tempel: ad el figet souns els.

¹⁶ *dat*

¹⁵ vasend aber ils princis digls Sacerdots, als scrivonts las marvigliusas causas chel figeua, als affons ca clumavan ent igl tempel, à schevan: Hosanna à gli figl da David: scha fonan els da mala veglia,

¹⁶ à schenan à gli: Audas tgei quests gyn: Jesus aber schet ad els; giè; veits mai legiu, orda la bocca dils affons à quels ca tettan has ti andrizau laud?

¹⁷ à cur chel vet els bundonau, mà el or digl marcau enten Bethaniam, à stet lou.

*Epistla silla mesiamna quater tempras
de quareisma. 3. Reg. c. 19.*

³ Sin ilsez gis: vegniet Elias enten Bersabee Iuda, ad ha schau lou siu affond: El aber ei ius ent igl desiart; tont sc'in gi ire.

⁴ A cur el fò vegnius lou, à sesius giu sut in geneiver, scha el garegiau per sia olma de morir, à schet: à mi ei avonda segner, preng la mia olma. Pertgei iou sun bucca meglier chels mees babs.

⁵ A sa fret giu, ad ha dormiu enten l'

umbrivia digl geneiver. A pernei mira igl Aungel digl segner ha toccau el, à schet à gli; levi si à magli.

⁶ Ad el vard antuorn, à vaset sper siu tgau in paun, cogs enten ciendra; ad in vaschi cun ava: à cur chel vet migliau, à bubiu sch'ha el puschepei dormiu.

⁷ A igl Aungel digl segner ei turnaus lautra gada, ad ha toccau el, à gig à gli; levi si à magli: pertgei à tgi resta grond viadi.

⁸ A cur el fò lavaus si, scha el migliau à bubiu, ad ei undligiaus *cun* la fermezgia de quella spisa quoronta gis, à quoronta noigs entoc'igl cuolm de Diu Horeb.

Evangelii sin quei gi. Matth. 12.

³⁸ Enten glets temps: han ina part dils scrivons à Phariseers respondiù à Jesu, schent: nus lessen vêr inn'anzenna de tei.

³⁹ Igl qual respondet, à schet ad els: quella mala schlatta, à rumpadra della leig enquera inn'anzenna: mo outra anzenna gli ven buc à vegnir dada, ca l'enzen-

na digl Prophet Ionas.

⁴⁰ Pertgei sco Ionas ei staus entigl venter digl pesch treis gis, a treis noigs: aschia ven igl figl digl Christiaun ad esser entigl cor della tiarra treis gis, a treis noigs.

⁴¹ Ils humens da Niniue vegnian sigl gi digl truvament a lavarsi cun questa schlatteina, a vegnian condemnar ella: pertgei chels han faig penetienzgia giu digl priedi da Ionas: a pernei mira, tschau ei pli ca Ionas.

⁴² La Regina da miezgi ven a lauarsi sigl gi digl Truvament cun questa schlatteina, a ven condemnar ella: pertgei chell'ei vegnida dils cunfins della tiarra per udir la sabienscha da Salomon; a mire tschou ei pli ca Salomon.

⁴³ Mo cur igl malmunt spirt ei ius or digl Christgiaun, schi ma el antuorn per logs segs, ad anquireua ruaus, ad affla buc.

⁴⁴ Lura gi el, iou vi tornar en mia casa, orda la quala iou sunt ius: a schel l'affla, cur el ven, vida, scuada, a fitada.

⁴⁵ Scha va el, a prenda: cun el siat auters spirts; pli nauschs chel;

igls quals van ent, a statten lou: ad igl stand suenter de quei Christgiaun ven pigiurs chigl amprim. Aschia ven ei era daentar¹⁷ cun questa mala schlatteina.

⁴⁶ Cur el plidaua oung cun igl pievel, mire, scha stevan sia Mumma, a sês frars ordadora, ad igl anquireuan per plidar cun el.

⁴⁷ Ins aber schet a gli, mire tia Mumma, a tês frars statten or dadora, a t'anquiran¹⁸ per plidar cun tei.

⁴⁸ Mo el respondet, a schet a quel ca gli_veua gig, tgi ei mia Mumma, a tgi een mê frars?

⁴⁹ Ad el stendent ora igl maun sur sês giuuenals, schet: mire mia Mumma, a mê frars.

⁵⁰ Pertgei tgica ven a far la veglia da miu bab chei enten tschiel, quel ei miu frar, a sora, a Mumma.

*Epist si la giefgia enten l'l. iamna
da qur. Ezech. c. 18.*

¹ Sin ilsez gis: dauenta igl plaid digl Segner tier mei, schent:

² tgei vult gir, ca vus doureits en la terra d'Israel in tal sprichvort, schent: ils babs han migliau in'iua petra, als figls gieza ils dens.

³ schi guis sco iou sun, gi igl Segner Deus:

¹⁷ *daventer*

¹⁸ *anguran*

80

doveits coudenvia bocca dourar pli quei sprichvort enten Israel.

⁴ Pertgei mirè, tuttas olmas een mias. L'olma digl bab ei schi bein mia, sco l'olma digl figl: quell'olma, ca fa poccau, sto morir.

⁵ A sch'ins vên pia adesser gists, à ven a far quei ca dreig ei, à posseivel,

⁶ quel ca maglia bucca sigls culms, à met bucca sês eigls vid ils abgots della casa d'Israel, à la donna da siu proxim ei bocca violar, à quel ca va bucca tier la donna malzauna,

⁷ quel ca fa à nagin dalaid, quel ca torna igl underpfand à siu debitur, quel ca prenda_nuot perforza, quel ca dat siu paun à quel ch'ha fom, quel ca vestgiesch igl niu,

⁸ quel ca fa bucca ranvaria; à prend bucca pli gudong: quel ca trai siu maun or digl mal, à dat in gist truvament denter igl hum, ad hum:

⁹ quel ca va suenter mê s condaments, a salva mê s dregs, chel fatschig la verdat. Quel ei gists, à vên à viver. Gi igl segner tut pussent.

81

Evangelii sin quei gi: Matth. c. 15.

²¹ Enten glets temps: ei Jesus tilaus lou davend, ad ei ius sigls cunfins da Tiro à Sidon.

²² A pernei mira ina donna Cananea, ca vegnit ora de quels cunfins, ha clomau, schent a gli: preng poccau da mei ô Segner figl da David: mia figlia ven mal murtirada digl demuni.

²³ Igl qual respondet ad ella buc in plaid. A sês giuvenals vagninen nou tiers, igl ruganen, à schenan; la lai ire, pertgei chella clomma suenter à nus.

²⁴ Aber el respondet, à schet: iou sun bucca tarmes auter ca tier las nursas perdidas della casa dad'Israel.

²⁵ Aber ella vagnit, ad igl ha undrau, schent: Segner gidi mei.

²⁶ Mo el respondet, à schet; igl ei bucca bien da prender igl paun dils affonts, à fierrer avont ils tgiauns;

²⁷ mo ella schet: bein Segner: pertgei ca er igls cagniuls maglian las meulas, ca crodan giu della meisa da lur segniurs.

²⁸ Lura respondet Jesus, à schet ad ella: O donna,

gronda ei tia cardienscha: dauentig à tgi sco ti vuol. A sin quell'hura vegnit sia figlia sauna.

Epist. sigl venderdis quater tempras da qureisma. Ezech. cap. 18.

²⁰ Quei gi igl Segner Deus: quell'olma, ca fa poccau, sto morir: igl figl vên bucca portar igl poccau digl bab, ad igl bab ven bucca portar igl poccau digl figl; la iustezgia digl giest vên adesser sur el, à la mala iustezgia digl puccont ven adesser sur el.

²¹ Aber sch'igl puccont fa penetienzgia de tuts sês poccaus, chel ha faig, à salva tuts mêt condaments, à fa quei ch'ei dreg à raschun scha vên el à viver à bucca morir.

²² Iou vi era bucca regordar pli de tuts sês poccaus, chel ha faig: sonder vên à viver enten la sia giustia, ch'el ha faig.

²³ Doves la mort digl puccont à mi plascher, gi igl Segner Deus, à buc chel sa volues dellas sias vias, à vives?

²⁴ aber sch'igl giest stat giu della sia giustezgia, à fa poccau suenter tuttas abominatiuns, las qualas in

puccont ha per izonza da far, dei quel viver? tuttas sias iustezgias chel ha faig, vegnien bucca vegnir regordadas pli: enten siu surpassament, cun igl qual el ei surpassaus, ad enten siu poccau, igl qual el ha faig, sto el morir.

²⁵ A vus veis gig: la via digl Segner ei bucca giesta. Udit pia vus della casa d'Israel: ei sei buc aschia ca mia via ei giesta, allas vossas vias een pli malgiestas?

²⁶ Pertgei cur igl giest ei curdaus giu della sia iustezgia, à fa poccau sche vên el morir enten quei: enten sia iniustizia, chel ha faig, sto el morir.

²⁷ A cur igl poccont vên à star giu de siu mal, chel ha faig, à fa quei ch'ei dreg à raschun, quel vên à salvar sia olma enten vita.

²⁸ Pertgei considerond à stend giu de tuts sees poccaus chel ha faig, ven à viver à bucca morir. Gi igl Segner tut pussent.

Evangelii sin quei gi. Ioan. c. 5.

¹ Enten glets temps: Era ei ina fiasta dels gedius, à Jesus mà si enten Ierusalem

² Aber en Ierusalem fova ina piscina; en quella vegnievan igls tiers lavai, la quala vên numnada *en* Hebreisch Bethsaida, ad ha tschiung sustas (oder portigs)

³ en sut quellas schascheva grond diember da malzauns, tschogs, zops, scharaus, igls quals spetgiauan sigl moventar dell'ava.

⁴ Aber igl Aungel digl Segner vegnieva giu sin tal temps enten la piscina à moventava l'ava: ad igl amprim ca mava enten la piscina, suenter quei ca l'ava fova moventada, vegnieva sauns, da tgei sort malzogniaschel veva.

⁵ Lou fova aber in Christgiaun, ca era staus malzauns trentoig ons.

⁶ Igl *qual*¹⁹ cur Jesus vaset schaschent, à vent entelleig, chel fuss schaschius schi liung temps, schet el à gli, Vol vegnir sauns?

⁷ igl malzaun²⁰ gli respondet: Segner, iou hai nagin, ca mi mettig enten la piscina, cur l'ava ei moventada; pertgei fertont ca iou veing, sch'ei in auter ius en ont ca iou.

⁸ Jesus schet a gli: leui si preng tiu lèg, a va.

⁹ A ladinameing vegnit

¹⁹ *qual*

²⁰ *malzann*

quei Christgiaun sauns, a parnet siu lèg a maua. Mo ei fova sin quei gi igl Sabath.

¹⁰ Cuntut schenan ils Gideus, a quel ca fova faigs sauns: igl ei igl Sabath, ti poss bucca portar tiu lèg.

¹¹ El respondet ad els: quel ca mi ha faig sauns, ha gig a mi, preng tiu lèg a va.

¹² Ei spianan lur el, tgi ei quei Christgiaun cha gig a tgi, preng tiu lèg a va?

¹³ Mo quel ca era vegnius sauns, saveva bucca tgi el fus. Pertgei Jesus ei passaus giu de quei pievel, ca era en quei liug.

¹⁴ Suenter ha Jesus igl anflau *ert* igl tempel, a schet a gli; miri ti eis vegnius sauns; fai bucca poccau pli, perquei ch'ei crodig a tgi bucca tiers enqual causa pigiar.

¹⁵ Quei Christgiaun ei ius, a figet da sauer als Gideus, ca Jesus fus quel, ch'ilg vês faig sauns.

Epistla si la sonda quater tempras da qureisma.

S. Paul. I. Thes.

cap. 5.

Frars: ¹⁴ nus vus rogein, ca vus leias struffigiar ils malruasseivels,

(oder turzigiar, oder safdar) confortar ils cumbriaus; prender si ils malzauns, seias patients enconter tuts.

¹⁵ Vardeit ca nagin rendig mal per mal ad antgin: sonder flissigeit adina suenter igl bien vus in anconter gliauter, ad anconter tuts.

¹⁶ Vus lagreit adina;

¹⁷ ureit senza calar.

¹⁸ Angraztgeit en tuttas causas: pertgei quei ei la veglia de Deus in Christo Jesu vi da vus tuts.

¹⁹ Stizei bucca giu igl Spirt.

²⁰ Sbitei bucca las Prophezas.

²¹ Ampruveit aber tuttas causas, quei ch'ei bien taneit.

²² Vus schanigeit, da tut quei ca para esser mal.

²³ Aber igl Deus della pâsch sez vus fetschig soings tuttaua: sina quei ca tut vies Spirt, à la olma, à igl tgierp vegnian cunsalvai senza culpa (oder lamentaschiun) sin la vegnida da nies Segner Jesu Christi.

Igl Evangeli enqueri si la Domein-
gia cou suenter.

*Epistla si la 2. Dom. de Qur. Reminisce-
re. S. Paul. I. Thess. c. 4*

¹ Frars: nus rogein ad exhortein vus ent igl Segner Jesu; ca, dacoca vus

veits ratschiert da nus, co vus dueias undliar, à plascher à Diu, dueias *en* tal visa undliar, ca vus vegnias pli à pli *cumpleins*.

² Pertgei ca vus saveits, tgei condaments nus vein dau à vus tras igl Segner Jesu.

³ Pertgei ca quei ei la veglia de Diu, vossa sanctificatiun; ca vus sa pertgireias digl pittineng, ⁴ ca scadin da vus sappig mantener siu vaschi enten sanctificatiun, ad honur;

⁵ bucca enten gargiaments carnals, sco ils pagauns, ch'ancanoschen bucca Deus

⁶ à ca nagin na squitschig sut, ner fetschig fraud à siu frar ent igl handel pertgei ch'igl Segner ei in rachangiader da tut quellas causas; sco nus vein gig à vus vivont, à dau perdeggia.

⁷ Pertgei ca Deus nus ha bucca clumau tier malschubradat, mo tier la sanctificatiun: enten nies Segner Iesu Christo.

Ev. si la 2. Dom. da Qur. Rem. Mat. c. 17.

¹ Enten glets temps: ha Jesus priu cun el Petrum, ad Iacubu, à Ioannem siu frar, ad ha manau els sin in ault culm daparsai:

² ad el ei transfiguraus auont els à la sia vista targlishaua sco igl solelg

a sia vestgiadira vegnit alua sco la neif.

³ A perneit mira, cou cumparenan ad els Moises, ad Elias, ca plidanen cun el.

⁴ Aber Petrus respondet, a schet, a Jesus, Segner, igl ei bien ca nus steian cou: scha ti Vol, scha lein nus far cou treis Tabernackels, a tgi in, ad a Moises in, ad Elias in;

⁵ cur el aung plidaua, mirè, scha figet ina nebla clara umbriva sur els: a perneit mira ina vusch orda la nebla schet, quest ei miu char Figl, ent'igl qual iou hai in grond plischer: quel tadleit.

⁶ Ad udint ils giuvenals quei, curdanen els giu sin lur fatschia, a tumenan fig.

⁷ A Jesus ma vi tiers, ils tucca, a schet, laveit si a bucca tumeias.

⁸ A cur els alzanen lur eigls, scha vassenan els nagin, auter ca Jesum parsuls.

⁹ A cur els vegnienen giu digl culm, ha Jesus commandau ad els, a schet; scheid a nagin questa visiun, antrocca ch'igl Figl digl Christgiaun ei lavaus da mort ent vita.

*Epist. sigl lindisch gis suenter lautra
Dom. da qur. Daniel. c. 9.*

Sin quels gis: oraua Daniel, a schet; ¹⁵ nies Segner Deus, ca has manau or d'Egipta tiu pievel cun in ferm maun, ad has faig a tgi in num, ca cuoza aung oz igl gi: nus vein bein faig poccau, a faig mal, Segner, enconter tutta tia iustia:

¹⁶ iou rog, lai pò giu tia gritta, a strauniadat, da tiu marcau d'Ierusalem, a digl tiu culm soing. Pertgei tras ils nos poccaus, a surpassaments dils nos babs, ei Ierusalem, a tiu pievel, de tuts quels, ch'een enturn nus vegni enten zanur.

¹⁷ Cuntut teidli ussa, ô nies Deus l'oratiun digl tiu suruient, a sias larmas (oder sês riugs:) a muossi la tia fatschia sur igl tiu liug soing (oder santuariun) igl qual amuont tei ei bunda_naus. (oder desiarts).

¹⁸ O miu Diu enclini tia ureglia, ad audi arui si tees eigls, a miri nossa desolatiun, agl marcau, sur igl qual tiu num ei clommaus. Pertgei nus stein avont

tei cun nossas oratiuns, bocc enten nossas iustezgias, sonder solettameing enten tia gronda misericordia

¹⁹ O Segner audi, ô Segner preng poccau, teidli à fai; à bucc entardi amuort tatez ô miu Diu: pertgei tiu num ei clumaus sur igl marcau, à tiu pievel, nies Segner Deus.

Evangelii sin quei gi. S. Ioan. c. 8.

²¹ Enten glets temps: schet Jesus alla turbada dels Gidius: iou vom davend, à vus vegnits anquirir mei, à vegnits à morir enten vies poccau. Nu ca iou vom, podeits vus bocca vegnir.

²² Cuntut schenan igls Gidius, *ven* el pià à mazar sasez; pertgei chel gi, nu'ca iou vom podeits vus bocca vegnir?

²³ Ad el schet ad els: vus esses da cou giu bâs, à iou son da surangiu; vus esses de quest mund, iou sun bocca da quest mund.

²⁴ Perquei hai iou gig à vus, ca vus vegnias à morir *en* vos poccaus: pertgei scha vus carteits buc²¹ ca iou seigig, scha vegnits à morir en voss poccaus.

²⁵ Cuntut schenan els à gli; tgi eis ti? Jesus schet

²¹ *bue*

(schet) ad els; l'entschatta, igl qual iou era cun vus plaid.

²⁶ Iou hai biar de plidar de vus, à da truvar: mo quel ca mi ha termes, ei vardeivels: à quei ca iou hai udiu dadel, plaid iou avont igl mund.

²⁷ Ad els han bucca antalleig, chel scheua ca Deus fus siu bab.

²⁸ Cuntut schet Jesus ad els: cur vus vegnits a_ver alzau igl figl digl Christgiaun, lura vegnits ancanoscher, ca iou sun, à ca iou fetsch nuot da mamez: mo ca iou plaid quei chilg bab mi ha mussau:

²⁹ à quel cha mei termet, ei cun mei; à lai mei bucca parsuls: pertgei ca iou fetsch adina quei ca plai à gli.

Epistla sigl margis della 2. iamna da qur. 3. Reg. c. 17.

Sin ilsez gis: ⁸ dauentà igl plaid digl Segner tier Eliam Thesbiten, schend:

⁹ leui_si, à va enten Sarephta dils Sidoniers, à stai lou pertgei iou hai lou commendau, ad ina viuva, ch_el_la dei tei spisgientar.

¹⁰ El ei lavaus si ad ius enten Sarephta. A cur el vegnit vi tier la porta digl marcau scha vaset

el inna viuva, encorrent ensemel lenna, ad el cloma ella, a schet; dai a mi enpau aua ent igl vaschi, da beiver.

¹¹ A cur ella ma per portar, ha el clomau suenter, schent: iou rog tei porti era a mi ina buccada paun sin tiu maun.

¹² Ella respondet: schi guvis sco tiu Segniur Deus viva, hai iou nagin paun, auter ca in pung plein frina ent igl beigl, a en_guot ieli enten in hruog: a miri, iou hai encuriu ensemel dus lens, per ire ent, a pinar quei a mi a miu figl, ca nus maglieien a morien.

¹³ Elias gi tier ella, bucca temmi, sonder va a fai a mi in paunet permira gada or de quella frina, coigs enten la ciendra, a porti a mi. A tgi aber a tiu figl fai lou suenter.

¹⁴ Pertgei aschia gi igl Segner Deus d'Israel, la frina vên bocca vegnir aigl meins ent igl begl, agl ieli vên bocca moncar ent igl hruog, entocca sin quei gi, ch'igl Segner vên schar plover sin tiarra.

¹⁵ Ella ma a figet suenter igl plaid d'Elias, Ad el ha magliau, ad era ella, alla sia casa-

da:

¹⁶ a da quei gi envia moncà bocca frina ent igl belg, à igl ieli ei bocca vegnius aigl meins ent igl hruog, suenter igl plaid digl segner, chel veva plidau ent igl maun d'Elias.

Evangelii sin quei gi Matth. c. 23.

¹ Enten glets temps: ha Jesus plidau tier igl pievel, à sees giuvenals:

² schend; sin igl sessel da Moises een sasi ils scrivonts, à Phariseers:

³ Cuntut salveit tut quei chels vegnian a gir à vus, à figeit: aber suenter lur ouras figei buc, pertgei chels gin bein, à setsch fan buc.

⁴ Pertgei chels ligian sura grefs, a nonporteivels buordis, à mettan quels sin las spadlas digls Christgiauns, mo els ils vulten bocca moventar cun lur det.

⁵ Els aber fan tut lur ouras, perquei chels vegnian vasi digls Christgiauns: pertgei els fan lur zedels da ragurdonza lads, à fan ils urs da lur vestgiadira gronds.

⁶ Ei seen bugient sisum sin las tscheinias, ad ent igls emprims logs en las Sinagogas.

⁷ A

chels vegnian salidai sin las gassas, à vegnian numnai digls Christgiauns Meister.

⁸ Vus aber vegnias bucca numnai Rabbi. Pertgei, ch'in ei vies Meister, vus aber esses tuts frars.

⁹ A nomneit er nagin vies bab sin tiarra, pertgei ch'in parsul ei vies bab, igl qual ch'ei enten tschiel.

¹⁰ Vegnias er bucca numnai Meisters: pertgei ca vies Meister ei Christus.

¹¹ Quel ch'ei igl pli grond denter vus, dei esser vies survient.

¹² Aber tgica s'aulza, vên à vegnir bassaus, à tgi_ca sa bassa vên à vegnir alzaus.

Ep. si la Mes. della 2. iam. da q. Est. c. 13.

⁸ Sin ilsez gis: rogaua Mardocheus igl Segner schend:

⁹ ô Segner, ô Segner Reig tutpossent: pertgei tuttas causas een enten tiu cumond, ad igl ei nagin ca possig enconterstar alla tia voluntat, scha ti vol spindrar Israel.

¹⁰ Ti has faig igl Tschiel à la tiarra à tut quei ca ven cumpigliau enturn igl tschiel.

¹¹ Ti eis in signiur de tuttas causas, à nagin ei, ca possig enconterstar alla tia maiestat.

¹⁵ Ad ossa, ô Seg-

ner in Reig dils Reigs Deus d'Abraham, preng poccau digl tiu pievel, pertgei ils nos inimigs vulten nus metter à perder à tia ierta treer tras.

¹⁶ Bucca sbeti tia part, la quala à tgi has spindrau d'Egiptæ.

¹⁷ Teidli igl miu riug, à seias misericordeivels alla sort, à la part della tia ierta: a midi nossas larmas enten letezia, sina_quei ca nus podeien viver, a ludar tiu Num a bucca claudi las boccas, de quels, ca lauden tei, nies segner Deus.

Evangelii sin quei. Matth. c. 20.

¹⁷ Enten gletz temps: mond Jesus sin Ierusalem, oder prendet el dascus sês do_disch Giuvenals, a schet ad els:

¹⁸ perneit mira, nus mein sin Ierusalem, ad igl figl digl Christgiaun vên a vegnir surdaus als princis dils spirituals, als scrivonts, ad els igl vegnian a condemnar a la mort,

¹⁹ a vegnian surdar als pagauns, pigl far sgammiar, gesliar, a crucifigar: mo igl tierz gi vên el_a lavar si.

²⁰ Lura vegnit la momma dils figls de Zebedei

tier els cun sês figls, igl aduront, à garegiont dadel enqual causa.

²¹ El schet ad ella, tgei Vol ti? ella schet à gli, gi ca quests mê s dus figls deigian sêr, gl'in da tiu maun dreg, gl'auter digl maun saniester enten tiu Reginavel, Jesus aber respondend, schet;

²² vus saveits bucca tgei vus garegeits. Podeis beiver igl calisch, ca iou veng à beiver? els schenan à gli, nus pudein.

²³ El schet ad els: miu calisch vegnits vus bein à beiver, mo igl sêr da mia vard dreggia, à da mia vard saniastra stat bucca a mi da_dar a vus, sonder a quels ch'igl ei paregiau da miu Bab.

²⁴ A cur els auters diesch venan udiu quei, scha fonan els da mala veglia sin quels dus frars.

²⁵ Mo Jesus ils ha clumau nov tier, a schet: vus saveits chils Fürsts digls pagauns regian sur els: a ch'ils gronds douran pussonza sur els.

²⁶ Denter vus dei buc esser aschia; mo tgi_ca vult denter vus vegnir gronds, seigig vies survient:

²⁷ a tgica vult esser denter vus igl amprim, seigig vies survi-

ent:

²⁸ sco igl figl digl Christgiaun ei bucca vegnius, perquei chei vegnig surviu à gli sonder per survir, à dar sia olma per spindrament da biars.

*Epistla si la giefgia della 2. iamna da
qur. Ierem. c. 17.*

⁵ Quei gi igl Segner Deus: smaladeus ei quei Christgiaun, ca fida sigl Christgiaun, a teen carn pigl siu bratsch, a igl siu cor ei fugir igl Segner ca cun igl siu cor ei curdar giu digl Segner.

⁶ El ven adesser sco ils Pagauns ent igl desiert, a vên bucca vên igl bien, cur chei vên a vegnir, sonder sto star ent igl seig desiert, enten ina tiarra anzalada, a ca in po bucca star.

⁷ Benedeus seigi quel hum, ca metz sia speranza ent igl segner, a della fidonza ent igl Segner (a la fidonza da quel ei igl Segner.)

⁸ El ven ad esser sco in pumer ei plantaus sper l'ava, a ragisch sper la pletschiadat: a ven bucca tumer, cur chei ven giu ina calira. A sia feglia ven a restar verda, a sigls ons

scheigs ven buc hauer quittau, à ven bucca calar da friggjar.

⁹ Igl cor digl Christgiaun ei mals ad inscrutabel.

Tgi pò igl encanoscher?

¹⁰ Iou sun igl Segner scrutader digl cor (oder ca veza igl cor) ad amproua las reins, a dun a scadin suenter sias ouras, a suenter igl frig dellas sias inventiuns, gi igl Segner tutpossent.

Evangelii sin quella giefgia. Luc. 16.

¹⁹ Enten glets temps: schet Jesus ails Phariseers: ei era in Um rich, ca sa vestgieua cun purper a seida, a viveua min(s)tgia gi cun pompa.

²⁰ A fova in pauper, ca veua num Lazarus, igl qual schascheua auont siu eisch²² pleins da biernias,

²¹ a garegiaua da dustar la fom cun las miulas, ca curdauan giu della meisa digl rich: a nagin gli deua. A igls tgiouns vegnievan, a litgiauan sias biernias.

²² Mo gl'ei dauentau, ch'igl pauper moret à vegnit portaus dils Aungels ent igl rauoigl da d'Abraham. Ei mors igl rich, a vegnit satteraus ent igl uf-

²² Lau furma *eisch* er p.121.

fiern.

²³ Alzond aber el si sês eigls, cur el foua enten peinas, vaset Abraham da lunsch, à Lazarum en siu ravoigl:

²⁴ ad el clumond, schet: Bab Abraham, preng poccau da mei, a tarmeig Lazarum, chel boginig siu det ora sum enten l'ava, a freskentic mia leunga, pertgei ca iou andir grondas peinas ent questa flomma.

²⁵ Ad Abraham schet a gli; figl ta ragordi, ca ti has retschiert tiu bien en vitta, a Lazarus sumigliontameing siu mal: mo ussa vên el confortaus, a ti vens castigaus. (oder murtiraus.)

²⁶ A sur tut quei, ei denter nus a vus ina gronda cauorgia; ca quels, ca lessen ir tschou nauend tier vus, na pon: a quels, ch'een lou er bocca vegnir tier nus.

²⁷ El schet, scha rog iou tei Bab, ca ti tarmettas el en casa da miu bab;

²⁸ Pertgei iou hai tschiung frars, perquei chel ils dettig perdeggia (oder fetschig ad els da saver) chels vegnian buc era en quest liug da peinas.

²⁹ Ad Abraham schet a gli: els han Moisen, als Pro-

phets, teidlen quels.

³⁰ Aber el schet: Na, bab Abraham, sonder sch'antgin dils mors mass tier els, scha vegnissen els far penetienzgia.

³¹ El aber schet a gli: schels teidlen bocca Moisen, als Prophets, scha vegnian els era bucca crêr, schin dels mors gie lavas_si.

Epist. sigl venderdis della 2. iamna da qur. Gen. cap. 37.

⁶ Sin iglsez gys: schet Ioseph als sês frars: tedleit miu siemi, ca iou hai viu:

⁷ a mi pareva, ca nus ligiassen monnas enten gl'eer, a sco la mia monna lavas_si, a stes, a las vossas monnas stend d'anturn adorassen mia monna.

⁸ Igls sês frars respondenan, deis ti pia vegnir nies Reg? ner stovein nus vegnir sut tia pussonza? cuntut han quels siemis a discours dau caschun da biar hass, a scuvidonza.

⁹ Ad el vet aung in auter siemi_[i]gl qual el ha raschdau a sês frars, a schet: iou hai viu ent'igl siemi, sco igl Soleigl, a la glina, ad indisch steilas

undrassen mei.

¹⁰ Cur chel vet quei gig siu bab, à sees frars, scha ha igl siu bab turzigiau el, à schet: tgei munta quei siemi, ca ti has semgniau? dei iou, à tia mumma, à tees frars undrar tei sin tiarra?

¹¹ tras quei scuevan sês frars a gli: igl bab aber cuschent tgiu ha considerau quella causa.

¹² A cur sees frars partgiraven la muaglia da lur bab à Sichem,

¹³ scha schet Israel a gli; tês frars pertgiran las nursas a Sichem: nou iou vi termetter tei tier els. El respondet, tschiau sunt iou,

¹⁴ el schet a gli, va, a vardi, schei stat tut bein cun tees frars, a la muaglia; a mi porti anavos co ei stettig. El termes ora della Val d'Hebron, vegnit a Sichem.

¹⁵ Ad in Vm ha anflau, chel mava an_er sigl feld, ad el igl spigiaua, tgei enqueras?

¹⁶ El respondet, iou enquer mês frars: gi a mi nu' pertgiran ei la muaglia (oder triep)

¹⁷ A quei Um schet a gli; ei een traggi cou navent. Iou hai udiu schent els, nus lein ire a Dothain, cuntut mà Ioseph suenter sees

102

frars, ad anflà els a Dothain.

¹⁸ Cur chels igl vasenan da lunsch, on chel vegnis nou tier els, scha patertgianan els digl mazar,

¹⁹ a plidavan ensemel; pernei mira, igl somgniader veen;

²⁰ vegnit, nus lein mazar el, a metter enten ina stiarna veglia: a schein, ch'in nauscha tier hagig scarpau el: lura sa vezza el, tgei sees siemis nizeien el.

²¹ Aber curca Ruben udit quei, s[ch]'ha el voliu igl librar orda lur mauns: a schet, bocca mazeit sia olma,

²² a bucca spondeit siu soun; sonder frit el enten quella stiarna, ch'ei ent igl desiert, a salveit vos mauns schubers: Aber el schet quei, volent igl treer orda lur mauns, a tormentar a siu bab.

Evangelii sin quei venderdis. Math.

21. cap.

³³ Enten glets temps: schet Jesus tier la turbada dels Gideus, als princis dels spirituals questa sameglia: ei fova in bab da casa, c'ha plantau ina

103

vegnia, ad ha faig ina seif antuorn, a cavau en quella in torckel, a bagegiau ina tûr, ad ha laschau vi a luurêrs, a tilaus navend.

³⁴ Aber cur igl temps dils frigs fò vegnius nou tier, scha tarmettet el sês survients tier ils luurers, per ratscheiver ils frigs de quella.

³⁵ A cur ils luurêrs venan catschau maun sês survients, sch'han els glin pitgiau, glauter mazau, igl tierz ancarpau.

³⁶ El tarmettet puschpei auters survients, pli biars ca quels d'amprim: ad els figenan cun els era quella visa.

³⁷ Sigl pli tsuenter²³ tarmettet el siu figl tier els, a schet. Els vegnian a portar respet a miu figl;

³⁸ Aber cur els luurers vasenan igl figl, scha schenan els in ancunter glauter; quel ei igl hartavel, vegni, nus igl lein mazar, a lein salvar per nus sia ierta.

³⁹ Ad els igl piglianen, a stuschanen or da la vegnia, a mazanen.

⁴⁰ Cuntut cur igl Segner della vegnia vên a vegnir, scha tgei

²³ *tsuenter* er p.115: usualmain *suenter*.

104

vên el a far cun quel luurêrs?

⁴¹ Els schenan a gli: el vên quels mals turpigiusameing mazar, a sia vegnia schar vi ad auters luurêrs, igls quals gli vegnien a dar igl frig a siu temps.

⁴² Jesus schet ad els; veits mai legiu en las scartiras? ch'igl crap, ca quels ca begegian han rufidau, ei daventaus igl principal crap da cantun? digl Segner ei quei daventau, ad ei marviglius en nos eigls?

⁴³ tras quei gig iou a vus ch'igl Reginavel da Deus vên a vegnir prius dauend da vus, a daus ad in pievel ca porta sês frigs.

⁴⁴ A tgica vên a curdar sin quei crap, ven ad ir a frosta: mo quel sigl qual el vên a curdar, ven el smaccar.

⁴⁵ A cur ils princis digls spirituals, a Phariseers venan udiu sias sameglias, scha sa curschenan els, chel sches dadels.

⁴⁶ Ad els igl anquirenan per pigliar: aber els tumevan igl pievel, pertgei chels igl tanevan per in Prophet.

*Epist. si la sonda della 2. iamna da
qur. Gen. c. 27.*

⁶ Sin ilsetz gys: schet Rebecca

105

a siu figl Iacob, iou hai udiu tiu bab plidont cun tiu frar Esau, a schend a gli:

⁷ porti a mi della tia catscha, a fai a mi ina spisa, ca iou maglig, a benedeschig tei avont igl Segner onc'iou na mieri.

⁸ Cuntut miu figl suondi ussa mees cunseigls;

⁹ Va tier la muntanera, (oder triep) a porti a mi dus buns bugez, ca iou fetschig spisas a tiu bab orda quels, chel maglia bugient:

¹⁰ las qualas curca ti portas ent, ad el ven a megliar, el tei benedeschig, onc'el na mierig.

¹¹ El respondet a gli, ti sâs ca miu frar Esau ei peluss, ad iou sun neidis, (oder loms)

¹² scha miu bab mi toccas; ad encursches, sche temmes iou, chel quittas, ca iou vess voliu igl schnarigiar, a targies sur_mei la smaladictium, en staigl della benedictiun.

¹³ Lura schet la momma, a gli, vegnig sur mei quella smalectiun, miu figl; ma teidli mia vusch, Va, a porti a mi quei ca iou hai gig.

¹⁴ El mà, a portà, a det alla momma. Lura ha ella paregiau spisas, sco ella saueua, chigl

106

siu bab vess bugient.

¹⁵ Ad ella igl ha vestgiu cun la pli buna vestgiadira d'Esau, chella ha giu tier ella en casa;

¹⁶ a(l) las pialettas dils bugs enzugliu entuorn ils mauns, a curclau igl culiez niu.

¹⁷ Ad ella det a gli las spisas, als pauns, sco ella veva cuschinau.

¹⁸ Cur el vet portau ent quellas spisas, schet el: Miu bab. El respondet, iou aud. Tgi eis ti miu figl?

¹⁹ a Iacob schet: iou sun tiu figl Esau emprim naschiu; iou hai faig sco ti mi has commandau; stai si, see, a magli della mia catscha, perquei che(l)_la tia olma mei benedeschig.

²⁰ Ad Isaac schet puschpei tier siu figl: co has schi prest podiu survegnir, miu figl? El respondet: ei era la veglia da Diu, ch'ei vegnig prest a mauns a mi, quei ca iou voleva.

²¹ A Isaac schet, veng nou tier mei miu figl, ca iou tockig tei, ad amprovig, scha ti seies miu figl Esau, ner bocca.

²² El mà vi tier igl bab: a cur el igl vet toccau, schet Isaac: la vusch ei bein la vusch da

107

Iacob, mo ils mauns, een mauns d'Esau.

²³ Ad el igl enconeschet buc, pertgei ch'ils mauns piluss devan la sumeglia digl figl pli grond: Cuntut igl benedet el,

²⁴ a schet: eis ti miu figl Esau? el respondet iou sun.

²⁵ Ad el schet: scha porti a mi las spisas della tia catscha, miu figl, chella mia olma tei benedeschig. Cur el vet quellas giu mess avont, ad el vet migliau, scha det el era vin.

²⁶ Cur igl vet bubiu, schet el a gli, veng nou tier mei, a dai in betsch a mi, miu figl,

²⁷ el ma vi tier, ad igl ha bitschau: Aschi bauld sco el sentè igl fried della sia vestgiedira, scha det a gli la benedictiun, schend: pernei mira, igl fried digl miu figl, ei sco in fried d'in feld plein, ch'igl Segner ha benediu.

²⁸ Deus dettig a tgi della rogada digl tschiel, a digl grâs della tiarra, la buldonza da garnezi, vin ad ieli.

²⁹ Igl's pievels deien survir a tgi, a las schlateinas tei adorar: seies in segnur sur tees frars, als

108

figls della tia momma stovan enclinar a tgi; smaladius seigi quel, ca smaladeschi tei, a quel ca tei benedesch, vegnit cunpleins da benedictiuns.

³⁰ Isaac vet strusch ventschIU da plidar; a Iacob fò ius ora, scha vegnit Esaus,

³¹ a porta a gli bab las spisas cuschinadas della catscha, schend: levi_si miu bab, a magli della catscha da tiu figl, ca la tia olma mi benedeschig.

³² A Isaac schet a gli, tgi eis ti? igl qual respondet, iou sun tiu figl Esau emprim naschIU.

³³ Lura ha Isaac pigliau zun gronda temma, a pli ch'in na crei, smarvigliont, a schet: tgi ei pia quel c'ha schon dagig portau a mi la catscha, ca fò p(l)igliada; ad iou hai da tutta magliau onca ti na vegnias? ad iou igl hai benediu, ad el vên restar benedius.

³⁴ Cur Esau vet udiu igls plaids digl bab, scha garee el (oder urlava) cun aulta vusch, a zun cumbriaus schet: ô miu bab benedeschi era mei.

³⁵ El aber schet: tiu frar ei vegnius cun angon ad ha priu la tia benedictiun.

109

³⁶ Lura schet el, siu num ei giestameing numnaus Iacob; pertgei preng mira el ha lautra gada enganau mei: la mia emprima naschienscha ha el vivont priu, ad ussa lautra gada ha el priu la mia benedictiun. Ad el schet puschpei tier igl bab, has bocca salvau er a mi ina benedictiun?

³⁷ Isaac respondet: iou hai faig el tiu segnur, a tuts sees frars a gli survients: cun graun, Vin, ad ieli hai iou providiu; tgei dei iou cou suenter, miu figl, far pli a tgi?

³⁸ Esau schet, bab has ma ina benedictiun pia: iou rog ca ti deis po er mei benedir. A cur el bargè cun aulta vusch,

³⁹ fò Isaac moventaus, a schet a gli: tia benedictiun ven adesser digl grâs della tiarra a della rogada digl tschiel surengiu.

Evangelii sin quei gi. Luc. 15.

¹¹ Enten gletz temps: schet Jesus als Phariseers, a scrivonts questa sumeglia: in Um ha giu dus figls,

¹² a igl giuven de quels schet agl bab, bab dai a

110

mi la part della rauba, ca tocc'a mi: ad eel partgee ora ad els la rauba.

¹³ A bucca biars gis suenter, cur igl figl giuven vet tut mes ensemel, sch'eis el ius navent en ina tiarra dalunsch, a lou sfiget tut sia rauba cun viver luxuriosameing.

¹⁴ A cur el vet tut sfag, scha vegnit ei en quella tiarra grond fumaz: ad el antschavet ad andirar.

¹⁵ Ad el ei ius, a sa plidius cun in burger da quella tiarra: a quel igl tarmettet or en sia akla per pertgitar ils porcs.

¹⁶ Ad el garegiava d'amplanir siu venter cun las criskas, chils porcs magliavan, a nagin a gli deva.

¹⁷ Aber el ma en sasez a schet, conts fumelgs en casa da miu bab han buldonza da paun, iou aber mier cou fom?

¹⁸ iou vi lavarsi, ad ire tier miu bab, a vi gir a gli, bab iou hai faig poccau ancunter tschiel, ad avont tei:

¹⁹ iou sun bocca pli vangonts da vegnir nomnaus tiu figl: fai mei sco in de tees fumelgs:

²⁰ ad el lava si, a vegnit tier siu bab. Aber cur'el fova aung

111

dalunsch, scha igl vaset siu bab, a pernet poccau dad'el, ad el curret, a curdaus sin siu culiez ad igl bitschà.

²¹ Agl figl schet a gli, bab iou hai faig poccau anconter igl tschel, & avont tei, a sun bocca pli vengonts de vegnir numnaus tiu figl.

²² Aber igl bab schet a sês fumelgs, portei nou prest igl pli bi vestgiu, a gli targeit ent, a mattei in ani en siu maun, a calcers en sees peis:

²³ a maneit nou quei vadi angarschau, a mazeit a miglein, a stein da buna veglia.

²⁴ Pertgei ca quest figl fova mors, ad ei vegnius vifs, el fova perdius, ad ei vegnius anflaus. Ad els antschavenan a migliar (oder esser da buna veglia)

²⁵ Aber siu figl igl veigl era sigl feld: a cur el vegnit, a fò vi tier la casa, scha udeva el igl cantar a sonar,

²⁶ ad ha clomau in dels survients, a spigiau tgei quei seigi?

²⁷ A quel schet a gli, tiu frar ei vegnius, a tiu bab ha mazau in vadi grâss, per quei chel igl ha retschiert sauns.

²⁸ Mò el²⁴

²⁴ el be en il pretext per p.112

112

savilà, a let boc ir ent. Cuntut ei siu bab ius ora, ad ha entschiet a rogar.

²⁹ Aber el respondet, a schet a siu bab: preng mira tonts ons survesch iou a tgi, ad iou hai mai surpassau tiu com|_mond, a ti mi has mai dau in ansiel, ca iou possig lagrar cun mees amigs.

³⁰ Aber suenter quei, ca quest tiu figl, cha miglau navent sia rauba cun pitaunas, ei vegnius sch'has a gli mazau in vadi grâs.

³¹ Aber el schet a gli: figl, ti eis adina cun mei, a tut quei ch'ei miu ei tiu.

³² Mo ti duesses star da buna veglia, a ta lagrar, pertgei ca quest tiu frar fova morts, ad ei vegnius vifs, el fova perdius, ad ei vegnius anflaus.

*Epistla silla tertia Dom. da qureisma,
nomnada Oculi. S. Paul. Eph. 5.*

¹ Frars: seias suandaders de Deus, sco zun chars affons,

² a undligeit ent charezgia, sco Christus nus ha era teniu char, a dau sasez per nus, per in'unfrenda a sacrifici a Deus, per in fried da dulschezgia.

³ Pitaneng aber

113

a tutta malmundadat, ner ranvaria dei bocca vegnir numnau denter vus, sco ei descha als soings;

⁴ ni plaids malundreivels, ni raschienis nars, ni turmalg schliet, ca deschan bucca bein; (oder ca perteen bocca cou tier) aber biar ont angrazgiament.

⁵ Pertgei quei doveits vus saver, ad antallir. Ca nagin pitinader, ni malmund, ni ranuer (igl qual ei in survetsch digls Abgotts) hagig ierta ent igl Reginavel da Christi, a da Deus.

⁶ Nagin vus surmeinig cun plaids vaans: pertgei per quellas causas vên la strauniadat da Deus sur igls figls de petschna fidonza.

⁷ Cuntut scha veias bocca part cun els.

⁸ Pertgei vus eras ina gada schgirezgias: ussa aber esser ina glisch ent igl Segner. Undligeit sco figls della glisch:

⁹ pertgei igl frig della glisch ei enten tutta buntat, a gistia, a verdat.

*Evangelii sin quella Dom. Oculi.
Luc. cap. 11.*

¹⁴ Enten gletz temps: fò Jesus cat-

114

schau²⁵ ora in demuni, a quel era mits. A cur el vet catschau ora igl demuni, sch'igl mit plidau, agl pievel ei sa smarvegliau.

¹⁵ Mo ina part dadels han gig: el catsch'ora ils demunis tras Beelzebub, igl parsura dils demunis.

¹⁶ Ad auters igl tentanen, a garegianen da d'el ina enzenna giu da tschiel.

¹⁷ Aber cur el vaset lur patergiaments, schet el ad els: Mintgia Reginavel ch'ei en sasez spartgius, vên desertaus, ad ina casa vên curdar sin lautra.

¹⁸ Mo scha Satanas ei era spartgius en sasez, scha co vên siu Reginavel star? pertgei ca vus scheits, ca iau catschig ora ils demunis tras Beelzebub.

¹⁹ Mò sch'iou catsch ora igls demunis tras Beelzebub, scha tras tgi catschan vos figls ora? perquei vegnian els adesser vos derschaders.

²⁰ Mo scha iou catsch ora ils demunis tras igl det de Deus: sch'ei bassai igl Reginavel de Deus vegnius tier vus.

²¹ Cur in ferm bein armaus pertgira siu palaz, scha stat igl siu chel ha, enten pasch.

115

²² Aber sch'ei ven sur el in ch'ei pli ferm, ad igl venscha, scha prend el tut sês vaffens, sils quals el sa laschava, a partgiesch ora siu raub.

²³ Tgi ch'ei bucca cun mei, quel ei ancunter mei, a quel ca rimna buc ensemel cun mei, spatatschia.

²⁴ Cur igl malmund spirt ei ius or digl Christgiaun, scha undlegia el tras logs segs, anqurint ruaus: a bucca anflond, gi el: iou vi tornar en mia casa, nonder ca iou sun vegnius ora.

²⁵ A cur chel ven, sch'affla el leza scuada a fittada.

²⁶ Lura va el, a prend cun el siat auters spirs pli nauschs chel, a cur ei vegninen ent, sche stenan ei lou. A daventen las pli tsuenter causas de quei Christgaun pegiuras che(I)_las permeras. (oder igl stand suenter de quei Christgiaun ven pigiurs chigl emprim)

²⁷ Mò igl ei daventau, ca cura chel plida quei, s'ha ina donna alzau sia vusch or digl pievel, a gig a gli; Biau ei igl bist, cha tei portau, a igl sein cha tei tazau.

²⁸ El aber schet:

²⁵ *schar* pretext per p.114

giè, biai een quels ch'auden igl plaid de Diu, ad igl salvan.

*Epist. sigl glindesch gis della 3. iamna
de qur. 4. Reg. cap. 5.*

¹ Sin ilsez gis: fova Naaman igl capitani digl Reg della Syria in Um grond, a honoraus avont siu Segniur: pertgei tras el ha igl Segner dau igl salit alla Syria: aber el era in um ferm a rech, mò da biemal.

² Plinavont fò iu ora della Syria laders, a venan manau or della tiarra d'Israel ina petschna matta pigliada, ch'era ent igl survetsch della donna d'Naaman:

³ la quala schet tier sia Segniura: less Deus ca miu Segnur fus staus tier igl Prophet enten Samaria, scha vess el igl guis librau della sia malzognia da biemal.

⁴ Tras quei ei Naaman ius ent tier siu Segniur, a figet a gli da savêr, schent: aschia, quella visa ha la matta della tiarra d'Israel plidau.

⁵ Ad igl Reg della Syria schet a gli: scha va, iou vi termetter agl Reg d'Israel ina bref. Igl qual cur

el fova ius, a vet priu cun el diesch talens d'argent, a sis milli rasculdis, a diesch vestgius da firaus

⁶ sch'ha el portau la bref agl Reg d'Israel, ca scheua aschia: curca ti has retschiert questa brêf, sche deis savêr, ch'iou hai tarmes tier tei miu survient Naaman, ca ti deias igl miglirentar da sia malzognia da biemal.

⁷ A cur ch'igl Reg d'Israel vet legiu la bref, scha scarpà el sia vestgiadira, a schet: sun iou pia Deus, ca iou possig mazar, a far vegnir vifs, pertgei chel ha tarmes tier mei, ch'iou dei quei Christgiaun madagar della malzognia da biemal? figeit persen, a mireit, chel enqu[e]ra caschiuns enconter mei.

⁸ Cur Eliseus igl Um de Diu quei vet udiu ch'igl Reg d'Israel vess scarpau sia vestgiadira, scha tarmettet el a gli, a schet: pertgei has scarpau tia vestgiadira? lai vegnir el tier mei, chel sappi ch'ei seigi in Prophet enten Israel.

⁹ Cuntut vegnit Naaman cun cavals a carotschas a stet avont la porta della ca-

sa digl Elisei.

¹⁰ Ad Eliseus ha termes in bott tier el, schend: Va, a ta lavi siat gadas ent igl lordan, a tia carn vên a retscheiver sanadat, a ti vens a vegnir schubers:

¹¹ Naaman cun gritta mà navent, a schet: iou hai manegiau, chel doves vegnir ora tier mei a star a clumar sura igl num digl siu Segniur Deus, a toccar cun siu maun igl liug della malzognia da biemal, a far mei sauns.

¹² Een bucca las avas Abana, a Parphar à Damasco meglieras, ca tuttas las avas d'Israel, ca iou vegnis enten quellas lavaus, a daventig schubers? Cuntut cur el sa voluet antuorn a mà vilaus navent,

¹³ scha passanen sês fumelgs vi tier el, a schenan a gli: Bab, sch'igl Prophet vess a tgi giè commendau ina causa gronda, scha vesses guis doviu far: cont pli cur chel ussa ha gig a tgi, lavi scha vens ti schubers?

¹⁴ Iura eis el ius giu a sa lavau ent igl lordan siat gadas, suenter igl plaid digl Um de Diu, a sia carn ei turnada, sco carn d'in giu-

ven affond, ad el fò vegnius schubers.

¹⁵ Ad el ei turnaus tier igl Um de Diu cun tutta sia cumpagnia, vegnit a stet avont el, a schet: verameing sai iou, ch'ei glei nagin Deus enten tutta la tiarra, auter ca solettameing enten Israel.

Evangelii Luc. 4.

²³ Enten glets temps: schet Jesus als Phariseers: vus vegnits cumpaig gir a mi quella sumeglia: Miedi meggi tatez: tut las causas, ca nus vein udiu, ca seian faggias enten Caphernaum, fai era cau en tia patria:

²⁴ el aber schet: pilguer gig iou a vus, ca nagin Prophet ei bein vegnius en sia patria.

²⁵ Enten verdat gig iou a vus, ei fova biar viuvas enten Israel digl temps d'Elias, cur igl tschiel fò saraus treis ons, a sis meins ad era vegniu in grond fumaz per tut la tiarra:

²⁶ Ad Elias ei tarmes tier naginas de quellas, auter ca enten Sarepta de Sidon tier ina viuva.

²⁷ A digl temps digl Prophet Eliseus fovan biars da biemal

120

enten Israel: a nagin dilsez ei vegnius
schubrius: auter ca Naaman da Syria.

²⁸ A tuts, ca eran enten la Sinagoga vegninen
pleins da gritta, udent quei.

²⁹ Ad els een lavaisi, a stuschau el or digl
marc[a]u: ad han manau el si sum igl culm, sigl
qual lur marcau²⁶ era bagegiaus, pigl fierer
surengiu.

³⁰ El aber passond per miez tras els, ei ius
davend.

Epistla sigl margis dell. 3. iamna.

4. Reg. cap. 4.

¹ Sin ilsez gis: Clomava ina donna tier igl
Prophet Eliseum, a schet: tiu survient miu Um ei
mors: a ti sâs ca tiu survient tameva Deus: a
perneit mira vegnit in creditur a prender mees
dus figls per survir a gli.

² Eliseus schet tier ella: tgei Vol, ca iou fetschi a
tgi? gi a mi, tgei has ent tia casa? ella respondet:
tia fantschi alla ha nuot en casa, auter ch'anguot
ieli, cun igl qual iou vegni unschida.

³ El schet tier ella: Va, a fai enprestar da tuts tees
vitschins vaschi alla vit-

²⁶ *marccu*

121

ta, a bucca pauca.

⁴ A va en, a claudi tiu eisch, curca ti a tees figls
esses ent, a ampleneschi tutta quella vaschalla,
a cur chella ei pleina, scha preng via.

⁵ Ella fò ida, a claus gliesch sur ella a sees figls:
els portanen la vaschi alla, ad ella amplaneva.

⁶ A cur la vaschella fova pleina, scha schet ella
tier siu figl: porti aung in vaschi a mi: ad el
respondet: iou hai buc; agl ieli stet (oder farma²⁷).

⁷ Aber ella vegnit, a figiet da savêr agl Um de
Diu; el schet, vâ a vendi igl ieli, a pagi tiu creditur;
ti aber, a tees figls vivijt cun quei ca resta.

Evangelii Matth. c. 18.

¹⁵ Enten gletz temps: schet Jesus als sês
giuvenals: scha tiu frar ven a far poccau enconter
tei, scha vâ, a turzegia el denter tei ad el parsuls,
schel teidla tei, s'has ti gudagniau tiu frar.

¹⁶ Mo schel teidla tei buc, scha preng tier tei aung
in, ner dus, perquei ca mintgia plaid stettig en la
bucca da duos, ner treis perdeggias.

²⁷ *farna*

122

¹⁷ Mo schel teidla bucca quels, scha ggi alla Baselgia; a schel teidla bucca la Baselgia: scha dei el esser a tgi sco in pagaun a Puplicaner.

¹⁸ Pilguer gig iou a vus, tut quei ca vus vegnits a ligiar sin tiarra, vên ad esser ligiau enten tschiel: a tut quei, ca vus vegnits a sligiar sin tiarra, ven ad esser sligiau enten tschiel.

¹⁹ Puschpei gig iou a vus. scha dus da vus vegnian per ina sin tiarra, tgei causa chels vegnian a domandar, vên ei a vegnir faig ad els da miu bab, ch'ei enten tschiel.

²⁰ Pertgei ca nu'ca dus ner treis een rimnai ensemel en miu num, lou sun iou enten miez els.

²¹ Lura mà Petrus vi tier el, a schet: Segner contas gadas sto iou, scha miu frar ven a far poccau entonter mei, perdunar a gli? antrocca sin siat gadas?

²² Jesus schet a gli: iou gig a tgi buc antrocca sin siat gadas, sonder entrocca sin siatonta gadas siat gadas.

123

Epistla si la Mesiamna della 3. iamna de qur. Exod. c. 20.

¹² Quei gi igl Segner Deus; ti deis honorar tiu bab, a tia momma, perquei ca ti hacias liunga vita sin tiarra, la quala igl tiu Segner Deus vên a dar a tgi.

¹³ Ti deis bucca mazar.

¹⁴ Ti deis bucca rumper la leg.

¹⁵ Ti deis buc angular.

¹⁶ Ti deis bucca dar faulta perdeggia ancunter tiu proxim,

¹⁷ ni garegiar sia donna, ni survient ni survienta, ni bof, ni asen, a tutta quei ch'ei siu.

¹⁸ Tut igl pievel vaseva las vuschs, a las amplas agl tunar dellas posaunas, (oder trumbetas) agl cuolm fimont; Ad els tamentai, a tremblond della temma, stenan da lunsch,

¹⁹ schend: tier Moises: plaidi ti cun nus, ca nus morien forsa bucca.

²⁰ A Moises schet tier igl pievel; bucca tamei: pertgei Deus ei vegnius, per vus ampruar, a ca la sia temma seigig enten vus, a figeias bucca puccau.

²¹ Agl pievel steva da lunsch: Moises aber mà vi tier la scirezgia, en la

quala Deus fova.

²² Igl Segner plida oder schet melsanavont tier

Moises: quei deis ti gir als figls d'Israel: vus veits viu, ca iou hai plidau cun vus giu da tschiel.

²³ Vus doveits bucca far Deus d'argent a vus, ni d'aur.

²⁴ In altar or tiarra figeit a mi, ad unfrid sin quel las vossas unfrendas, a sacrificis, vossas nursas a bofs, enten tuts logs, nu'ca la memoria digl miu num vên adesser.

Evangelii [Matth.] cap. 15.

¹ Enten glets temps: vegninan tier Jesum scrivonts a Phariseers de Ierusalem, a schenan:

² Pertgei surpassen tees giuvenals igl schentament digl veigls: pertgei ch' ei lavan buc lur mauns, cur ch'ei maglian paun.

³ Aber el respondet, a schet ad els: pertgei surpasseits era vus igl comondament de Deus, amuort vies schentament?

⁴ pertgei Deus ha gig, dai honor a bab a momma. A: tgica smaladescha bab a momma, stò morir.

⁵ Vus aber scheits: mintgin ca

vên a gir agl bab, ner alla momma, tutta quei ca iou dun a Deus, dei era survir a tgi:

⁶ tras quei davent'ei, ca nagin teen char pli siu bab, ner sia momma: a veits cassau igl condament de Deus tras igl vies schentament.

⁷ Glisners, Isaias ha bein prophetizau da vus, a gig:

⁸ quei pievel mi honorescha culs lefs, lur cor aber ei lunsch navend de mei:

⁹ mo adumbatten surveschen ei a mi, mussond doctrinas, a schentaments da Christgiauns.

¹⁰ A cur el vet clumau ensemel igl pievel scha schet el ad els; udit, ad antalgit:

¹¹ bucca quei, ca va per bocca ent, patichia igl Christgiaun, sonder quei ca va per bocc'ora, glets patichia igl Christgiaun.

¹² Lura manen sès giuvenals vi tiers, a schenan a gli; sâs ti chils Phariseers han priu scandel, cur els han udiu quei plaid?

¹³ el aber respondet, a schet: mintgia plonta, ca miu bab celestial, ha bocca plantau, ven a vegnir ragischad'ora.

¹⁴ Ils lascheid ire: els een tschogs, a manaders dels

126

tschogs. Aber sch'in tschieg meina glauter tschieg, scha vegnien omendus curdar ent igl fos. (oder rusna)

¹⁵ Petrus aber respondet, a schet a gli; nus declari quella sumeglia.

¹⁶ Jesus aber schet: esses er vus aung senza antelleig?

¹⁷ antalgits bucca, ca tut quei ca va per buc ent, va ent igl venter, a ven catschau ora tras igl gang natural?

¹⁸ mò quei ca ven per bocc'ora, ven or digl cor, a quellas causas patichien igl Christgiaun:

¹⁹ pertgei ca ord'igl cor vegnien nauscha patertgiaments, mazaments, rumper las lêgs, pitanengs, ladernitschs, faulzas perdeggias, blasphemias.

²⁰ Quei een quellas causas, ca patichien igl Christgiaun: mò migliar cun mauns bocca lavaus, patichia bucca igl Christgiaun.

*Epistla si la giefgia della 3. iamna de
qur. Ierem. cap. 7.*

¹ Sin ilsez gis: ei daventau igl plaid digl Segner tier mei, schend:

² stai sin la porta della casa digl Segner: a

127

clommi ora lou quest plaid, a gi: Vus tuts ora da luda, ca meits da quellas portas en, per undrar igl Segner, tedleit igl plaid digl Segner:

³ quei gi igl Segner dils Segniurs Deus d'Israel: figeit bunas vossas vias, a vossas ouras; scha vi iou star cun vus en quei liug.

⁴ bocca fideias sin igls plaids della menzegnia, schend: Gl'ei igl tempel digl Segner, igl tempel digl Segner, igl tempel digl Segner.

⁵ Pertgei scha vus vegnits endrizar bein vossas vias a vossas ouras; scha vus vegnits far endreg denter igl hum a siu proxim,

⁶ a bucca far da laid agl iester, agl ierfen, a la viuva, ni era bocca sponder en quei liug igl giest saung, a suenter igls iasters Deus ire, pigl vies mal oder don:

⁷ scha vi iou star semper a semper cun vus en quei liug, en tiarra, ca iou hai dau als vos babs. Gi igl tutpossent Seg-nur.

Evangelii Luc. 4.

³⁸ Enten glets temps: curca Jesus fova lavaus si da la Synagoga, eis el ius enten casa da Simon. Aber la sira da Simon veva ina gronda feura; ad els roganen el per ella.

³⁹ Ad el stet sur ella, a comandà alla feura, ad ella ha la bundanau. A ladinameing lavà ella si a survè ad els.

⁴⁰ Mo cur igl solelg mà da randiu, s'han tuts quels ca vevan malzauns da mintgia sort malzognias, igls manau tier el. Mo el mettent ils mauns sin mintgin, ils figet sauns.

⁴¹ Igls demunis mavan er ora da biars, garrint, a schent: ti eis igl figl de Deus: ad el turzigà, a schava els bocca plidar, pertgei chels savevan chel fus Christus.

⁴² Aber cur ei fò vegniu gis, scha mà el ora ent in liug desiart, agl pievel enquireva, a vegnit entrocca tier el: ad els igl retanenan, chel mes bucca davend dad'els;

⁴³ Als quals el schet: iou sto era perdagar als auters marcaus igl Evangelii digl Reginavel de Diu;

pertgei ca iou sun tarmes perquei.

⁴⁴ Ad el perdagava enten las Synagogas da Galilea.

*Epistla sigl Venderdis della 3. iamna
da Qur. Num. c. 20.*

⁶ Sin ilsez gis: vegninen ensemel ils figls d'Israel enconter Moisen, ad Aaron; a scagnianen, a schenan; deit a nus ava de beiver. Moises ad Aaron, passond giu digl pievel, een i ent igl tabernackel della ligia, a curdanen giu sin la tiarra, a clamanen igl Segner, a schenan: Segner Deus teidli igl clommar de quei pievel, ad arui si, ad els igl tiu scazi, la fontauna della viva ava, perquei cur ei een satiai ei callig lur murmeratiun. A la gloria digl Segner ei comparida sur els.

⁷ Agl Segner ha plidau tier Moises, schend:

⁸ preng la torta, a rimni ensemel igl pievel, ti a tiu frar Aaron, a plidei tier igl crap avont els, ad el vên a dar ava. A cur ti has manau l'ava ord'igl crap, scha ven tutta la rimnada beiver, a lur tiêrs.

130

⁹ Cuntut parnet Moises la torta, ca fouda auont la fatschia digl Segner, sco el veua commendau a gli.

¹⁰ A cur igl pieuel fò rimnaus ensemel auont igl crap, scha schet el tier els: Tedleit vus rebels a malcartens: podein nus far vegnir or de quei crap a vus aua?

¹¹ a cur Moises vet alzau si igl maun, a pitgiau cun la torta duos gadas igl crap, vegnit ei ora zun biar aua, tondanauont chigl pieuel als tiêrs bubenan.

¹² Agl Segner schet tier Moisen, & Aaron; perquei ca vus veits bucca cartiu a mi, ca vus mei sanctifichias auont igls figls de Israel, scha doueits vus bucca manar quei pieuel enten la tiarra, ca iou vi dar ad els.

¹³ Quei ei l'ava della contradictiun (oder scong) nua chigls figls d'Israel han scagniau enconter igl Segner, ad el ei sanctificaus enten els.

Evangelii sin quei gi. Ioan. c. 4.

⁵ Enten gletz temps: vegnit Jesus ent igl marcau da Samaria, ca veua

131

num sichar; sper igl bein, ca Iacob veua dau a siu figl Ioseph.

⁶ Aber lou era la fontauna da Iacob. Curca Jesus fouda staunckels digl viadi, scha saset el aschia sin la fontauna. Gl'era antuorn la sis uras.

⁷ cou vegnit ina donna or da Samaria per prender aua, Jesus schet ad ella: mi dai da beiuier.

⁸ (pertgei ca sês giuvenals fouan ij ent igl marcau per cumprar spisa)

⁹ Lura schet la donna Samaritana a gli; cò damondas ti, ca eis in Gideu, de beiuier da mei, ca sun ina donna Samaritana? pertgei ch'ìls Gideus han nagina cuminonza cun ils Samaritaners.

¹⁰ Jesus respondet, a schet ad ella: scha ti ancunaschessas igl dun de Diu, a tgi quel ei, ca gi a tgi: mi dai aua da beiver: scha vesses ti domandau dad'el, ad el vess dau a tgi aua viua.

¹¹ La donna schet a gli: Segner, ti has po nagingin vaschi da prender si, agl puoz ei aults, nonder has ti pia quell'aua viua?

¹² eis ti pli gronds ca nies bab Iacob, ca nus ha dau quei puoz,

132

ad el ha sez bubiu or da quel, a sês figls, a sia biestgia?

¹³ Jesus respondet, a schet ad ella: tgica beiva da quest'ava, ven puschpei a ver seid.

¹⁴ Mo tgica ven a beiver de quell'ava, ca iou gli veng a dar, ven semper mai hauer seid: mo la ava ca iou gli veng a dar, ven a daventar enten el ina fontauna d'ava ca ven a saglir enten la vitta perpetna.

¹⁵ La donna schet a gli, Segner, mi dai da quell'ava, perquei ca iou cattig bucca seid, a stovig bucca vegnir cou per prender ava.

¹⁶ Jesus schet ad ella; Va, a clommi tiu mariu, a vegn cou.

¹⁷ La donna respondet, a schet: iou hai nagin mariu. Jesus schet ad ella ti has gig andreg, iou hai nagin mariu.

¹⁸ Pertgei ca ti has giu tschiung marius, a quel ca ti has ussa ei bucca tiu mariu: quei has ti gig la verdat.

¹⁹ La donna schet a gli: Segner, iou vez ca ti eis in Prophet.

²⁰ Nos babs han adurau sin quest culm: a vus scheits, ca enten Ierusalem seigi quei leug, nu'ch'in deigig adurar.

²¹ Jesus schet ad

133

ella: Donna, crei a mi, lura ven a vegnir, ca vus vegnits buc adurar igl bab, ni sin quest culm, ne enten Ierusalem.

²² Vus adureits quei ca vus saveits buc: nus adurein quei ca nus savein, pertgei chigl salit vên dils gidius.

²³ Aber ei ven l'hura, ad ei schond uss, chils vêrs adoraders vegnian ad adurar igl bab ent igl Spirt, ad en verdat: pertgei chigl bab vult er ver da quella sort chigl adurian.

²⁴ Deus ei in Spirt: a quels ch'igl aduran, ston adurar ent igl Spirt ad enten verdat.

²⁵ La donna schet a gli, iou sai, chigl Messias, ca ven numnaus Christus, ven a vegnir: cur lez ven a vegnir, scha ven el far a saver tuttas causas a nus.

²⁶ Jesus schet ad ella, iou, ca plaid cun tei, sun quel.

²⁷ Ad en a quella vegninen sês giuvenals, a sa smarviglianen chel plidas cun ina Donna. Auncalura schet nagin: tgei spisa, ner tgei plidas cun ella?

²⁸ lura ha la Donna schau lou siu vaschi, ad ei ida ent igl marcau, a gig a leza gleut,

²⁹ vegni, a mirei in Christ

134

giaun, ca mi ha gig tut quei, ca iou hai faig. Ei bucca quel Christus?

³⁰ cuntut manen els or digl marcau, a vegnienen tier el.

³¹ Fertont rogauan sês Giuvenals el, schend: Rabbi magli.

³² Mo el schet ad els: iou hai ina spisa da mangiar, ca vus saveits buc.

³³ Cuntut schenan ils Giuvenals in anconter gliauter; ha anzatgi portau a gli da mengiar forza?

³⁴ Jesus schet ad els: mia spisa ei, ca iou fetschig la veglia de quel, ca mi ha tarmess, a cumplaneschig sia oura.

³⁵ Scheits vus bucca, Gl'ei aung quater meins, a lura vên igl temps da meder? perneit mira, iou gig a vus; alzeit vos eigls, a mireit igl feld: el ei schon alfs de meder.

³⁶ A tgica meda ratscheiua pagaglia, a rimna ensemel frig tier la vita perpetna: perquei ca quel ca semna, a quel ca meda sa legran ansemel.

³⁷ Pertgei ca cou ei quei plaid vêt, in auter ei quel ca semna, ad in auter quel ca meda.

³⁸ Iou vus hai tarmes a meder, quei ca vus veits bucca luvrau:

135

auters han luvrau, a vus esses passai enten lur lavur.

³⁹ Mo biars Samaritaners de quei marcau cartenan enten el, amuort igl palid da quella donna, ca deua perdeggia; el mi ha gig tut quei ca iou hai faig.

⁴⁰ Mo cur ils Samaritaners fonan vegni tier el, sch'igl roganen els, chel duess ramner tier els, ad el ramnet lou dus gis.

⁴¹ A biars pli cartenan enten el per amur da siu plaid:

⁴² a schenan a la donna: nus cartein bucca pli per amur da tees plaids: pertgei ca nus vein nusez udiu, a sauein ca quest ei verameing igl spindrader digl mund.

Epistla si la sonda della 3. iamna de qur. Dan. c. 13.

¹ Sin ilgsez gis: fò ei in hum enten Babilon, ca veua num loachim,

² ad el pernet ina donna, ca sa numnaua Susanna, figlia da Helcia, fig bialla a deuotiusa:

³ pertgei ca siu bab a sia mumma eran era giesti, trasquei han els mussau lur figlia suenter igl schentament da Moises.

⁴ Aber loachim fò zunt richs, a

veua sper sia casa in curtgin. Als gideus
vegnievan ordinariameing tier el, perquei chel
foua igl pli honoraus de tuts.

⁵ A quei on fouan schentai dus veigls
derschaders digl pieuel. Dils quals igl Segner ha
plidau aschia: igl mal ei vegniu ora da Babilon
dels veigls derschaders, igls quals pareuan ch'ei
regiessen igl pievel.

⁶ Quels vegnieuan sauenz en casa da loachim, a
tuts quels, ca veuan da dertgiar vegnieuan lou
tier els.

⁷ Aber cur igl pievel ei turnaus suenter miez gi,
sch'ei Susanna ida ent igl curtgin da siu mariu a
spass.

⁸ Als veigls la vasenan mintgia gi mond en lou, a
spass: Ad els veuan malgargaments tier ella.

⁹ ad midau lur entelleig, a bassau giu lur eigls,
perquei ch'ei vasessa buc igl tschiel, a
regordassen buc dels gists truuments.

¹⁵ Ei fò aber dauentau ca cur chels legieuan or in
comodeiuel gi, chei podessen ella anflar persula,
scha mà ella ina gada ent sco iêr a stiarzas
persula cun duos fantschial-

las a volet far bong ent igl curtgin pertgei ei foua
cault,

¹⁶ a naging foua lou auter ca quels dus veigls sa
zupai, a mirauen Susannam.

¹⁷ A Susanna schet allas fantschallas, porteit a mi
ieli a sauun, a cludei la porta digl curtgin, iou vi
far bong (oder mi sa lauar).

¹⁹ Aber curca las fantschallas manen ora, scha
lauanen els dus veigls, a currenan tier ella
²⁰ a schenan: Miri, las portas digl curtgin een per
tut saradas, ca naging nus pò vêt, a nus vein
gargiament tier tei: cuntut consentesch' a nus, a
veng_en veglia.

²¹ Aber scha ti vol quei bucca, scha lein nus dar
perdeggia anconter tei, ch'ei seigi stau in luvenal
cun tei: a perquei hacias ti fag ir ora da tei las
fantschallas.

²² Susanna sospirà, a schet: iou sun per
tuttanauond enten anguschias: scha iou veng a
vus en veglia, sch'ei sei mia mort: scha iou aber
veng a vus buc en veglia, scha veng iou bucca
mitschar orda vos mauns.

²³ Aber gl'ei meglier a mi, ca iou crodig enten vos
mauns sen-

²⁸ Uschia las versiuns MDZ e Google, entant che la
versiun da Mustér ha 139.

138

za l'oura, ca far poccau auond la fatschia digl Segner.

²⁴ A Susanna ha clumau cun aulta vusch; aber els veigls clumanen er'anconter ella.

²⁵ A da fertont curit in tier la porta digl curtgin, ad aruet.

²⁶ A cur igls fumelgs da casa udinan era la canera ent in curtgin, scha currenan els digl esch dauos ent, per mirar tgei ei seigig.

²⁷ Aber suenter quei chels veigls venan gig: s'han ils fumelgs fig turpigau: pertgei viuond era mai gig tal plaid da Susanna.

²⁸ A glauter gi; cur igl pieuel vegnit tier siu hum loachim, scha veginan er'e ls dus veigls pleini de fauls malgists patertgiments anconter Susannam, per far la morir. A schenan auont igl pieuel aschia.

²⁹ Tarmetteit per Susanna figlia de Helcia donna da loachim. A ledinameing tarmettenan ei per ella.

³⁰ Ad ella vegnit cun siu bab a sia mumma, a sês affons, a tuts sês parens ad amigs.

³³ A sês parens, a tuts, tgica la encanoscheua, barginen.

³⁴ Aber quels dus

139

veigls lauanden si enten miez igl pieuel, a mattenan lur mauns sin igl tgiau da Susanna.

³⁵ La quala fig bargient miraua anconter tschiel: pertgei siu cor veua fidonza ent igl Segner.

³⁶ Als veigls schenan, curca nus maven anturn a spass ent igl curtgin persuli, scha vegnit quella lou cun duos fantschallas, a las tarmettet nauend da della, a sarà la porta digl curtgin.

³⁷ Entenaquella vegnit in luvenal tier ella, ca fò sa zupaus, a schaschet cun ella.

³⁸ Nus aber steuan ent'in ancarden digl curtgin, a curca nus vasenan igl mal, scha currenan nus tier els,

³⁹ ad ils vasenan ent igl faig. A nus pudenan quel bucca cumpigliar, perqueichel fò pli ferms ca nus, ad el aruet la porta, a saglet, ora:

⁴⁰ quell'aber curca nus la vein giu pigliau, scha vein nus spigliau, tgi quei luvenal seigig,

⁴¹ ad ella leua²⁹ nus bucca gir. Nus essen perdeggia de quei. Igl cumin pievel cartet ad els, sco veigls a derschaders digl pieuel, a la condemnanen alla mort:

⁴² Susanna

²⁹ *leta*

aber ha clumau cun aulta vusch, a schet: Ti perpetten Deus ca saas, ad ancanosches tuttas causas zupadas, ti encanosches tut onch'ei na dauentig,

⁴³ ti saas chels han dau faulza perdeggia enconter mei, a miri iou stoi morir, schi bein ca iou hai nagina da quellas causas, ca quels han ditgiau si enconter mei, faig.

⁴⁴ Igl Segner aber ha udiu sià vusch.

⁴⁵ A cur chella vegnieua manada ora tier la mort: scha igl Segner lauentau si igl Spirt soing d'in giuuen affond, ca veua num Daniel:

⁴⁶ ad el garè cun aulta vusch, a schet: iou sun schubers de quei saung:

⁴⁷ a tut igl pieuel savoluet enconter el, a schet: tgei munta quei plaid, ca ti gis?

⁴⁸ Daniel stet enten miez els, a schet: O vus figls d'Israel, co esses aschi einfeltigs? Vus veits condemnau ina figlia d'Israel alla mort, non iudicont, a sauent la dreggia verdat.

⁴⁹ Turnei tier igl dreg, pertgei chels han dau perdeggia faulza enconter ella.

⁵⁰ Agl pieuel ei turnaus cun fesch-

gina,

⁵¹ a Daniel schet ad els: dei orden³⁰, ca quels dus seien separai lonsch in od glauter, scha vi iou iudicar els:

⁵² a cur ch'ei fouan spartgi in da gliauter, scha clumà el in de quels, a schet a gli: ti veigl da mals gis, uss enn tês poccaus vegni nou nauond, ca ti viuond has faig:

⁵³ ti has truuau malgiestameing, igls buns, ù innocens scutschiau sut, ils mals a nocens liberau, scha giè igl Segner gi: ti deis bucca mazar igl innocent a gist.

⁵⁴ Ussa scha ti has viu ella, scha gi: sut tgei pumêr has viu els plidont en_semel? el respondet, sut in perêr.

⁵⁵ Daniel aber schet: ti has mentgiu sur tgiau ora. Pernei mira igl Aungel de Diu ha retschiert la sententia dadel, el ven tei tagliar per miez.

⁵⁶ A cur el vet faig ire nauend quel, scha figet el vegnir glauter, a schet a gli: ti sem de chanaan a bucca luda, tei ha sia biallezgia enganau, ad igl mal gargament tiu cor surpriu:

⁵⁷ aschia figeuas cun las feglias d'Israel, las qualas een vegnidas en veglia, per-

³⁰ *orgen*

tgei chellas tameuan vus. Aber la figlia Iuda ha bucca voliu consentir a vies poccau.

⁵⁸ Cuntut gi uss'a mi, sut tgei pumêr has cumpigliau els plidont ensemel. El schet: sut in maler.

⁵⁹ Daniel aber schet a gli, bein, er ti has mentgiu sur tgiâu ora: pertgei igl Aungel digl Segner stat tschiau cun la spada, per tei tagliar per miez, a vus mazar.

⁶⁰ Sinaquei clumà tut igl pieuel cun aulta vusch a ludanen Deus, chel spindras quels c'han speranza enten el.

⁶¹ A lauànen si enconter els dus veigls (ils quals Daniel ha giu ventschiu cun lur aigna bucca, ch'ei hagien dau faulta perdeggia) ad els figen^{nan} cun els, sco els venan faig schliet enconter igl proxim:

⁶² a mazanen els. A sin quei gi ei igl giest saun consaluus oder spindraus.

Evangelii sin quella sonda della 3. ianna. Ioan. cap. 8.

¹ Enten glets temps: ei Jesus ius sigl culm dellas oliuas:

² a la damaun merueigl vegnit el puschpei ent igl tem-

pel a tut igl pievel vegnit tier el, ad el sasend, ils musaua.

³ Aber igls Scriuonts a Phariseers mananen tier el ina donna angartada ent igl rumper la lêg: ad han mess ella enten miez,

⁴ a gig a gli: Meister, questa donna ei val angartada chella rumpeua la lêg.

⁵ Moises aber nus ha cummandau ent igl schentamet, ca talas deien vegnir ancarpadas, tgei gis ti?

⁶ mo els scheuan quei pigl ampruar perquei chels igl podessen tgisar. Jesus aber anclinond giu, scriveva cun in det sin la tiarra.

⁷ A cur els perseuerauen da spiar el, eis el andrizaus si, a schet ad els: quel ch'ei denter vus senza poccau, fierig igl amprim crap sin ella.

⁸ Ad el puschpei s'anclinond giu, scriueua sin la tiarra.

⁹ Cur els udinan quei, manen ei ora, in suenter glauter, antschavenan sigls pli veigls. A Jesus ei restaus lou persuls, a la donna ca steva a miez.

¹⁰ Aber Jesus s' andrizonnd si, schet ad ella: Donna nu' een quels, c'han tei tgisau, ha nagin tei condemnau?

¹¹ Ad ella schet nagin, Segner. Jesus aber schet: scha vi iou er bucca tei condemnar; Va, a fai bucca pli poccau.

Epistla si la 4. Dom. nomnada Lætare.

S. Paul. ad Galat. c. 4.

²² Frars: gl'ei scrit, ca Abraham hagig giu dus figls: in della fantschella, ad in della libera.

²³ Mo quel della fantschella ei naschius suenter la carn, mo quel della libera, tras l'ampermaschiun.

²⁴ Quels plaid han ina signiff[i]catiun spirituala: pertgei ca quei eran igls dus testaments, gl'in sigl culm da Sina, ca generescha tier igl survetsch: quell'ei Agar:

²⁵ pertgei Sina ei in culm enten Arabia: ca tonscha entocca Ierusalem, ch'ei uss, a suruescha cun sês affons.

²⁶ Mo quei Ierusalem, ch'ei sitzura, ei la libera: la quala ei mumma da nus tuts.

²⁷ Pertgei gl'ei scrit: ta legri ti nunfriggeiula, ca partureschas buc, rumpi ora, à gareschi, ch'eis bucca portonza: pertgei ca la bundanada

ha biar pli affons, ca quella cha meriu.

²⁸ Nus aber frars essen figls dell'ampermaschiun sco Isaac.

²⁹ Mo sco lura, quel, ca fouda naschius suenter la carn, persequitaua quel ca fouda naschius suenter igl Spirit: aschi er ussa.

³⁰ Mo tgei gi la scartira? catschi ora la fantschella, a siu figl. Pertgei chigl figl della fantschella dei buc hartar cun igl figl della libera.

³¹ Cuntut essen nus, frars, buc affons della fantschella, sonder della libera: cun la quala libertat Christus nus ha liberau.

Evangelii si la 4. Dom. da quar.

Ioan. cap. 6.

¹ Enten glets temps: ei Jesus ius sur la mâr da Galilea, ca schai sper igl marcau Tiberias,

² ad ei maua suenter el grond pieuel, perquei chei vaseuan las anzennas, chel fieua vid'igls malzauns.

³ Cuntut fò Jesus ius sin in culm, a lou sesius giu cun sês giufnals.

⁴ mo ei fouda da tiers pascas fiasta dels Gideus.

⁵ Cuntut curca

Jesus vet alzau si sês eigls, a vet viu, chei vegnieua biar pieuel tier el, scha schet el a Philippo; Nu' cumprein nus pauns, ca quels hagian da megliar?

⁶ mo quei scheua el pigl ampruar, pertgei chel saueua bein tgei el less far.

⁷ Philippus respondet a gli: per duotschient daners paun, ei ad els buc auonda, ca scadin prendig mai enpau.

⁸ In dels sês giuvenals, Andreas, frar da Simonis Petri gi a gli:

⁹ eigl ei cou in matt, c'ha tschiung pauns dumieg a dus peschs mo tgei ei quei denter tonts?

¹⁰ cuntut schet Jesus: figet igl pieuel seer giu. Ei fou'aber grond fein en glez liug. Ad een sa schentai giu enturn tschiung milli humens.

¹¹ A Jesus pernet ils pauns: a cur el vet engrazgiau, scha el pertgiu or'a quels ca fouan sesentai: samegliontameing era dels peschs, tont sco ei voleuan.

¹² Mo cur ch'ei fovan emplani, scha schet el tier sês giuuenals. Encurit ensemel la frusta ch'ei venzada, chella vomig buc à perder.

¹³ Cuntut han ei en-

curiu ensemel, & emplaniu dodisch canastras cun frusta dels tschiung pauns dumieg, a dus peschs; ca fò venzada da quels ca veuan magliau.

¹⁴ A curca quels Christgiauns venan viu quell'enzenna, ca Jesus vet faig, scha schenan ei: quel ei verameing igl Prophet, igl qual dei vegnir sigl mund.

¹⁵ Cuntut curca Jesus encorschet, chels vegniessen a vegnir, per igl pigliar, a far dauentar Reg, scha fugiet el puschpei sigl culm persuls.

*Epistla sigl Glindesgis della 4. iamna
de qur. 3. Reg. cap. 3.*

¹⁶ Sin ilsez gis: vegnienan duas piteunas tier igl Reg Salomon:

¹⁷ a stenan auond el. L'ina da quellas schet: iou rog tei miu Segniur: iou a questa donna steuan ensemel en ina casa ad iou hai parturiu tier ella en la combra.

¹⁸ Aber igl tierz gi, suenter ca iou hai parturiu parturit er quella: a nus fouan ensemel, a nagin auter cun nus en casa, oreifer nus duas.

¹⁹ Aber igl figl de questa donna ei morts la noig, pertgei ella ha ent igl

dormir igl stenschentau.

²⁰ Ad ella stet si la noig, a pernet miu affond da mia vard nauend, curca tia fantshella³¹ dormeua, a mettet enten siu bratsch; [(]oder ruogl) aber siu afond, ca fò morts, mettet ella enten miu bratsch (oder ruogl).

²¹ A curca iou la damoun fò lauada si per tazzar miu figl, scha fou'el morts. Aber curchei foua clar gi, s'hai iou igl mirau pli bein, ad enflau chel era bucca miu figl, ca iou veua parturiu,

²² I'otra donna schet igl ei bucca aschia, sco ti gis, sonder igl tiu figl ei morts, agl miu viua. Tschella aber schet, ti mentes, pertgei miu figl viua, ad igl tiu ei morts. A quella visa sa scagniauen ellas auond igl Reg.

²³ Lura schet igl Reg: questa gi miu figl viva, a tiu figl ei morts, a l'otra responda, Natha, sonder tiu figl ei morts, agl miu aber viua.

²⁴ Cuntut schet igl Reg: porteit a mi ina spada. A curca la spada fò portata avond igl Reg,

²⁵ scha schet el, tagleit igl affond vif per miez, a dei miez a

lina, a miez a l'otra.

²⁶ Aber la donna ca veua igl figl vif, schet agl Reg: (pertgei igl siu chor da momma fò mouentaus tier siu figl) iou rog Segner, dai a gli igl afond vif, a bucca igl mazi. L'otra schet enconter: el seigi ni miu, ni tiu, sonder el dei vegnir pertgius,

²⁷ Lura respondet igl Reg, a schet: deit igl affond vif a quella, buc igl mazei: pertgei quell'ei sia mumma.

²⁸ A tut Israel ha udiu igl truvament, ca igl Reg vet dau, ad igl tamennan, vasend ca la sabienscha de Deus da truar, a far endreg fou'enten el.

Evangelii Ioan. cap. 2.

¹³ Enten glets temps: foua las paschas dils Gideus nou tier, a Jesus ma si Ierusalem:

¹⁴ ad ha anflau ent igl tempel quels ca vendeuan bofs, nursas, a tubas, als scumgniaders sasend.

¹⁵ Ad el figet ina geisla orda sugettas, ils catschà tuts or digl tempel, er las nursas, als bofs; a spundet ils daners dels scumgniaders, a

³¹ *fantshcella*

a frit antuorn las measas.

¹⁶ A quels ca vendevan tubas, schet el, pernei navend cou quellas causas: figei buc ora della casa da miu bab, ina casa da marcantia.

¹⁷ Mò sês giufnals sa regurdanen, da quei ca stat scrit. Igl ifer da sia casa mi ha migliau.

¹⁸ Cuntut respondenan ils Gideus, a schenan a gli, tgei enzenna muossas a nus, ca ti fas quellas causas?

¹⁹ Jesus respondet a schet ad els: rumpeit giu quest tempel, ad enten treis gis vi iou igl bagegiar si.

²⁰ Cuntut schenan ils Gideus, quei tempel ei vegnius bagegius enten quoronta sis ons, a ti Vol endrizar si en treis gis?

²¹ Mo el plidava digl tempel digl siu tgierp.

²² Cuntut cur el foua lavaus si da mort ent vita, scha sa regurdanen sês giufnals, chel veua gig quei: ad els han cartiu alla scartira, aigl plaid, ca Jesus veva gig.

²³ Mo cur el fova enten Ierusalem per pascas sin la fiasta, s'han biars cartiu enten siu num, vasend las sias enzennas, chel fieva.

²⁴ Mo Jesus sa fidaua bucca dadels per-

gei chel ils ancunascheua tuts.

²⁵ Ad el veua bucca baseings, ch'intgin dess perdeggia digl Christgiaun, pertgei chel saueua tgei ei fus ent igl Christgiaun.

Epistla sigl Margis della 4. iamna.

Exod. cap. 32.

⁷ Sin ilsez gis: ha Jesus plidau tier Moises, schend. Nou giu digl culm, pertgei tiu pievel, ca ti has manau or della tiarra d'Ægypta, ha faig poccau.

⁸ Ei een prest ij od via, ca ti has ad els mussau: ad han faig ad els in vadi culaus, ad han igl adurau, a gli faig unfrendas; ad han gig: Israel quels enn tees Dius, chan tei manau or della tiarra d'Ægypta.

⁹ Agl Segner schet puschpei tier Moises. Iou vez, ca quei pieuel ha dir tgiau.

¹⁰ Dai tier a mi, ca la mia strauniadat vegnig sur els, a mettig els a frusta, a fetschig (oder schentig) tei sur in grond pieuel.

¹¹ Moises aber rogaua siu Segniur Deus, schend: pertgei Segner vên tia gritta enconter tiu pieuel, igl qual ti has cun grond kraft a ferm maun or della tiarra d'Egipta manau?

152

¹² iou rog tei, perquei ca quels d'Ægypta gigien buc, el ha manau ora cun lists, per ils mazar sigls culms, a traggiet tras della tiarra; (oder mettig giu digl mund) lai ruaus tia struniadat; (oder lai giu tia gritta) a seias misericordeiuels sur la malezgia digl tiu pieuel.

¹³ Regordi da tees suruents Abraham, Isaac, ad Israel, als quals ti has engirau tier tatez, schend: iou vi engrondir³² vies sem, sco las steilas digl tschiel; a tutta quella tiarra, da la quala iou hai plidau, vi iou dar a vies sem, a la duveits semper possider.

¹⁴ Agl Segner ei sa schaus giu, de far igl mal, chel veva plidau enconter siu pieuel; ad ha priu puccau da siu pieuel.

Evangelii sigl Margis della 4. iama. Ioan. cap. 7.

¹⁴ Enten gletz temps: a miez la fiasta mà Jesus si ent igl tempel, a mussaua.

¹⁵ Als Gideus sa smaruglianen, schend: cò sa quel scartira, chel ha bucc ampriu?

¹⁶ Jesus respondet ad

153

els, a schet; mia doctrina ei bucca mia, mo de quel ca mi ha termes.

¹⁷ Sch'intgin vult far la veglia de quel, scha ven el ad ancanoscher della doctrina, schell'ei da Deus, ner sch'iou plaid da mamez.

¹⁸ Tgica plaيدا da sasez, enquera sia aigna honor: mo tgica anquera l'honor de quel, chigl ha tarmes, quel ei verdeivels, a la malgastia ei buc enten el.

¹⁹ Ha bucca Moises dau a vus igl schentament? a naging da vus salua igl schentament? pertgei enquirits mei per mazar?

²⁰ igl pieuel respondet, à schet: ti has igl demuni, tgi anquera da ta mazar?

²¹ Jesus respondet, a schet ad els: in'oura hai iou faig, a vus smarvegleits tuts.

²² Tras quei ha Moises dau a vus la surtagliada (bucc chella vegnig da Moises, mo dils babs) a vus surtagleits po igl Christgiaun sigl Sabbath.

²³ Schigl Christgiaun ratscheiua la surtagliada sigl Sabbath, perquei chigl schentament da Moises vegnig bucca ruts: veits pia gritta sin mei, ca iou hai in Christ

³² *engrendir* text

giaun faig sauns zunt sigl Sabbath?

²⁴ truveias bucca suenter la fatschia, sonder truvei in giest truvament.

²⁵ Cuntut schenan ina part da Ierusalem, ei quei bucca quel chels anqueran da mazar?

²⁶ a mire el plaida aviartameing, ad els gli gin nuotta. Han bucca pia ils parsuras verameing anconaschiu, chel seigi Christus?

²⁷ mo nus savein nunder quest ei: mo curca Christus vên a vegnir, scha vên nagin a sauer nonder el seigig.

²⁸ Cuntut clumaua Jesus ent igl tempel mussond, a schend: a vus mi ancunascheits, a saveits, nonder iou sun; a iou sun bucca vegnius da mamez: mo quel ca mi ha tarmess ei verdeivels, igl qual vus ancunascheits buc.

²⁹ Iou igl ancanosch, pertgei ca iou veng dadel, ad el mi ha tarmess.

³⁰ Cuntut anquireuan els pigl pigliar: a nagin mettet maun vid'el, pertgei ca sia hura fova aunc bucca vegnida.

³¹ Mo biars digl pievel cartenan enten el.

Epistla si la Mesiamna della 4. iamna de Qur. Isai. c. 1.

¹⁶ Quei gi igl Segner Deus; vus sa laveit, seias schubers; perneit navend da mês eigls voss mals patertgiaments; caleit da far igl mal,

¹⁷ enperneit da far igl bien, dumandeit suenter igl dreg, gideit quel ch'ei scut|schaus sut, figeit endreg agl ierfen, defendeit la viuva.

¹⁸ A vegnit a strofigeit mei, (oder targeit si a mi) gi igl Segner. Schils voss poccaus fussen gie cotschens, sco in saung, scha dein ei vegnir alfs, sco la neif; a schei fussen gie sco la calur de Rosin, scha dein ei vegnir alfs sco ina launa.

¹⁹ Scha vus vegnits a voler a vegnits obedir a mi, scha duveits guder la rauba della tiarra; gi igl Segnur tutpossent.

Evangelii si la Mesiamna della 4. iamna. Ioan. cap. 9.

¹ Enten gletz temps: passond Jesus speras vi, vaset el in Christgiaun tschieg da naschienscha:

² a sês giufnals igl spianen, a schenan: Rabbi, tgi ha faig poccau, quel, ner siu bab, a sia

momma, chel ei nascius tschogs?

³ Jesus respondet, ni quel ha faig poccau, ni siu bab, ni sia momma: sonder perquei ca las ouras de Diu vegnian manifestadas (oder scuviartas) enten el.

⁴ Iou sto far las ouras de quel, ca mi ha tarmess, schi gig sc'igl ei gis. La noig vên, ca nagin po far.

⁵ Aschi gig sco iou sun ent igl mund, scha sun iou la glisch digl mund.

⁶ Cur el vet quei gig, scha el spidau sin tiarra, a faig lozza orda la spida, a strichiau la lozza sigls eigls digl tschieg, a schet a gli,

⁷ Va, a ta laui ent igl viêr de Siloe (quei ei en nies longaig, Tarmes:) Cntut eis el ius, a sa lavau, a turnaus vasend.

⁸ Lura schenan ils vischins, a quels ca vevan vivond el viu, chel era in bettler: ei bucca quei quel ca saseua, a rugaua l'alimosna?

⁹ Auters schevan; igl ei quel; auters aber, natha. sonder el sumeglia quel.

¹⁰ El aber sez schet: iou sun. Cuntut schenan els a gli, co een tees eigls viarti si?

¹¹ el respondet in Christgiaun, ca vên num-

naus Jesus ha faig ina lozza, ad ha unschiu mêš eigls, ad ha gig a mi: Va ent igl viêr da Siloe, a laui. Ad iou sunt ius, ad hai lauau, a survegniu la vasida.

¹² Ad els schenan a gli, nu'ei quel? El schet, iou na sai.

¹³ Els mananen tier ils Phariseers, quel ca fova staus tschogs.

¹⁴ Mo ei fou'igl Sabbath, curca Jesus figiet la lozza, ad aruet si sêš eigls.

¹⁵ Cuntut spianen ils Phariseers puschpei el, co el vês retschiert la vasida. El aber schet ad els: el mi ha mess lozza sin mêš eigls, a mi hai lauau, a vez ussa.

¹⁶ Cuntut schenan ina part dils Phariseers, quei Christgiaun ei bucca da Deus, chel salua bucc igl Sabbath. Auters aber schenan, co po in Christgiaun puccont far talas enzennas? Ad ei fova dispitta denter els.

¹⁷ Els schenan puschpei a gli tschieg, tgei gis ti da quel, ch'auiert si tees eigls? el aber schet, el ei in Prophet.

¹⁸ Als Gideus han bucca cartiu dadel, chel seigi staus tschogs, a ves retschiert la vasida, entrocc'els na venan clu-

mau igl bab, a la momma, de quel ca veva
retschiert la vasida.

¹⁹ Ad els igls spianen, a schenan ei quel vies figl,
igl qual vus scheits, chel seigi nascheus
tschogs? scha co vez ei ussa?

²⁰ A siu bab, a sia momma han respondiü a gig
ad els, nus sauein ca quel ei nies figl, a chel ei
nascheus tschogs:

²¹ mo co el vezzig ussa, sauein nus bucc: ner tgi
hagig aviert si sês eigls, savein nus er buc:
spigeit el, el ei veigls avonda, el vên a plidar da
sasez.

²² Quei schenan siu bab a sia momma, perquei
chels tumevan ils gideus: pertgei chils Gideus
fovan schon vegni per ina, ca sch'antgin
confessas, chel fus Christus, scha dues el vegnir
sclaus or da la Sinagoga;

²³ tras quei schenan siu bab a sia momma, el ei
veigls avonda, spigeit el.

²⁴ Cuntut clumanen els lautra gada quei
Christ|giaun, ca fova staus tschogs, a schenan a
gli, dai l'honor a Deus; nus savein ca quest
Christgiaun ei in puccont.

²⁵ El schet ad els, schel seig in poccont, sai iou
buc: ina causa

sai iou, ca iou sun staus tschogs, ad ussa vez
iou.

²⁶ Els schenan pushpei a gli, tgei ha el faig a tgi?
co ha el viert si tees eigls?

²⁷ el respondet ad els, iou vus hai ussa gig, a vus
veits udiu; pertgei leits udir aung ina gada? leis
era vus daventar sês giufnals.

²⁸ Cuntut igl smaladenen els, a schenan, seias ti
siu giufnal, nus aber essen iuvenals da Moises.

²⁹ Nus savein ca Deus ha plidau cun Moises;
aber nonder quel seigi savein nus buc.

³⁰ quei Christ|giaun respondet, a schet ad els:
quei ei bein ina meruigliusa causa, ca vus saveis
buc nonder quel ei, ad el ha viert si mês eigls.

³¹ Aber nus savein, ca Deus non auda ils
pucconts: sonder schin survesch'a Deus, a fa sia
veglia, quel aud'el.

³² Dell'antschatta digl mund annou eis ei mai
udiu, ch'in hagig aviert si ils eigls ad in chei
nascheus tschogs.

³³ Scha quel fus buc|ca da Deus, scha podes el
far nuotta.

³⁴ Els respondenen, a schenan a gli, ti eis zunt
nascheus ent ils poccaus

160

a muossas nus? ad els igl catschanen ora.

³⁵ Jesus ha udiu chels igl vessen catschau ora. A cur el igl vet anflau, scha schet el a gli; creis ti ent igl figl de Deus?

³⁶ el respondet, a schet, Segner tgi ei quel, ca iou creigig enten el?

³⁷ a Jesus schet a gli, a ti igl has viu, a quel ca plaida cun tei, ei lez;

³⁸ Mo el schet, Segner, iou creig: ad el anclinond giu igl ha adurau.

Epist. si la giefgia della 4. iamna.

4. Reg. cap. 4.

²⁵ Sin ilsez gis: vegnit ina donna Sunamitis tier Eliseum sin igl culm Carmeli. A cur chigl hum de Deus vaset ella vegniend enconter el: scha schet el tier siu affond Giezwi: miri la Sunamitis ei cou.

²⁶ Cuntut va enconter ad ella, a gi a gli, Va ei bein cun tei, a tiu mariu, a tiu figl? ella schet: bein.

²⁷ A cur chella vegnit sigl culm tier igl hum de Deus, scha piglà ella per sês peis; A Giezwi mà vi tier per la far ir nauend. Aber igl hum de Deus schet: lai star ella:

161

pertgei sia olma ei cumbriada, ad igl Segniur ha zupau de mei, a bucca faig da sauer a mi.

²⁸ Ella schet a gli: hai iou pia garegiau in figl digl miu Segniur? hai iou bucca gig a tgi; bucca sgamegi mei:

²⁹ el schet tier Giezwi: tschencli tias reins, a preng miu fist en tiu maun, a va. sch'in Christgiaun entaup a tei, sch'igl salidi buc. A sch'intgin vên tei salidar, sch'angrazgi bucc a gli: a meig miu fist sur la vista digl afond.

³⁰ La momma aber digl afond schet: vivig igl Segniur, vivig tia olma, iou lasch buc ire nauent tei (oder schi quvis sco Deus viva, a tia olma, vom iou bucca nauend de tei). Cuntut levà el si, a mà suenter ella.

³¹ Giezwi aber era ius auont els, a metet igl fist sin la vista digl afond, a cou fò ni vusch, ni senn, oder sentir. Ad el turna anavos a gli enconter, a figet da saver, schend igl affond ei bucca lauaus si.

³² Cuntut mà Eliseus en la casa, a mirè igl affond schascheva morts enten siu lèg;

³³ a cur chel fò ius ent s'

162

ha el sarau la porta sur el, agl afond; ad ha urau tier igl Segner.

³⁴ A mà si, a sa mettet sur igl afond, a mettet sia bucca sur la bucca digl afond, a sês eigls sin sês eigls, a sês mauns sin sês mauns a stet sur igl afont ent; Ad igl tgierp digl affond fò scaldaus.

³⁵ El aber stet puschpei si, a mà ina gada vi a nou per la casa, a mà si a schaschet sur el ent: ad igl afond sustaa siat gadas, ad arvet si ils eigls.

³⁶ Ad el ha clomau Giezi, a schet a gli: clomi quella Sunamitim. Cur chella fò clomada, scha mà ella en tier el. Igl qual schet: preng tiu figl.

³⁷ Lura vegnit ella, a curdat giu sper sês peis, ad ha igl undrau sin tiarra: a pernet siu figl a mà ora.

³⁸ Eliseus aber ei turnaus enten Galgala.

*Evangelii si la giefgia della 4. iam-
na de qur. Luc. 7.*

¹¹ Enten gletz temps: mà Jesus en in marcau, ca vegnieua numnaus Naim a sês luvenals mavan cun el, a biar pievel.

¹² Aber cur el vegnit vi tier la porta *digl marcau*³³, mira, scha vegnit ei

163

portau or'in miert, in parsul figl naschiu da sia *momma* a quell'era viuva: a *grand pieuel digl marcau* fova cun ella.

¹³ Cur igl Segnur la vet viu, scha pernet el poccau dad'ella, a schet ad ella; bucca bargir.

¹⁴ Ad el ei ius vi tier, a tuccau igl vaschi. (mò quels ca portauan, stenan tgiou) ad el schet: luvenal iou gig a tgi leui si.

¹⁵ Ad igl miert lauà si sin sêr, ad antschavet a plidar, ad el igl det a sia *momma*.

¹⁶ Mò ei vegnit ina *temma* sur tuts: ad els ludauan Deus, a schevan: igl ei lavau si denter nus in gröd Prophet: a Deus ha visitau siu pieuel.

*Epist. sigl Venderdis della 4. iamna da
qur. 3. Reg. cap. 17.*

¹⁷ Sin ilsez gis: fou'igl figl della donna, patruna da casa malzauns, a la malzognia fò zunt ferma. Tondanavond ca restà nagin, flat pli enten el.

¹⁸ Cuntut schet ella tier Elias: tgei hai iou dafar cun tei, ti hum da Deus: eis ti vegnius en tier mei, perquei

³³ *por-|m lgid at*; entschatta da la lingia sutsura

164

ca mees poccaus vegnien regordai, a per mazar miu figl?

¹⁹ ad Elias schet tier ella: Dai a mi tiu figl. Ad el igl pernet or da siu ruogl, ad igl porta si ent'igl saal, nu'chel steva ad igl mettet sin siu lêg,

²⁰ & a clomà tier igl Segner, a schet: ô miu Segniur Deus, has ti era la viuva, tier la quala iou veng bein salvau (oder sustentaus) aschia castigau ca ti mazas siu figl?

²¹ ad el sa rasà ora, a misirà sur igl afont treis gadas, a clomà tier igl Segner, a schet ô miu Segnur Deus, iou rog, lai turnar l'olma da quest affond enten siu tgierp.

²² Ad igl Segner udit la vusch d'Elias: a l'olma digl affond turnà tier el, ad el vivet.

²³ Ad Elias pernet igl affond, a portà giu digl saal enta la casa, a det a sia momma, a schet a gli: Miri tiu figl viva.

²⁴ A la donna schet tier Elias: Uss encanosch iou, ca ti eis in hum da Deus, ad igl plaid digl Segner ei vardeivels en tia bucca.

165

Evangelii sigl Venderdis della 4. iama da qur. Ioan. c. 11.

¹ Enten gletz temps: fò ei in malzaun, ca veva num Lazarus, da Bethania digl Vig (oder casti) da Maria a Martha sia sora.

² (Maria aber era quella, ca vet unschiu igl Segner cun ig', a schigiantau sês peis cun ses cavels: igl frar de quella Lazarus era malzauns)

³ Cuntut tarmettenan sias sururs tier el, schent: Segner, miri, quel ca ti têts char ei malzauns.

⁴ Mo cur Jesus vet quei udiu scha schet el, quella malzogna ei bucca da morir, sonder per la gloria da Deus, per quei ch'igl figl da Deus vegnig tras quel a glorificaus.

⁵ Jesus aber taneua char Martha, a sia sora, a Lazarum.

⁶ A cur chel vet udiu, chel fuss malzauns, scha rumnet el oung dus gys en quei liug.

⁷ Suentar quei schet el als sees luvenals mein puschpei en Iudea.

⁸ Igls luvenals schenan gli, Rabbi, ils Gideus han per uss' anquriu per tei

ancarpar, a ti vol puschpei ire lou?

⁹ Jesus respondet, eis ei bucca dodisch huras en in gi? tgica fà viadi igl gi, scarpitscha buc, pertgei chel veza la glisch da quest mund:

¹⁰ mo tgica undlegia la noig, scarpitscha, pertgei ca la glisch ei buc enten el.

¹¹ Quei schet el, a suenter quei ha el gig ad els. Lazarus nies amig dierma: mo iou vom pigl destadar si.

¹² A sees luvenals schenan: Segner schel dierma, scha migliur el.

¹³ Mo lesus veua gig da sia mort: ad els quitaunen chel schess digl dormir digl sien.

¹⁴ Lura schet Jesus ad els aviartameing, Lazarus ei morts.

¹⁵ Ad iou sun lets amuort vus, perquei ca vus carteias, ca iou sun bucca staus lou: mein aber tier el.

¹⁶ Cuntut Thomas, igl qual vên numnaus schumels, schet als Coniuvenals: mein era nus, perquei ca nus morian cun el.

¹⁷ Cuntut ei Jesus vegnius, ad anflau el. chel fova staus schon quater dis en la fossa.

¹⁸ (Mo Bethania fova da tier Ierusalem anturn quindisch sta-

dis)

¹⁹ aber biars digls gideus eran veglni tier Marta a Maria, per las confortar, per lur frar.

²⁰ Mo curca Marta vet udiu, ca Jesus vegnis, scha curret ell'ancunter a gli. Maria aber saseva a casa.

²¹ A Marta schet a Jesus: Segner, scha ti fusses staus cou, scha fuss miu frar bucca morts.

²² Aber iou sai aung uss, ca tgei ca ti vens a domandar da Deus, scha tgi vên Deus a dar.

²³ Jesus schet ad ella: tiu frar vên a lauarsi.

²⁴ Maria schet a gli, iou sai chel ven a lavarsi enta la lavada, sigl pli suenter gi.

²⁵ Jesus schet ad ella: iou sun la lavada, a la vitta: tgica crei enten mei, schel ei giè morts, scha vên el a viver.

²⁶ A tgica viva, a crei enten mei vên mai a morir perpetnameing. Creis ti quei?

²⁷ ella schet a gli, giè Segner, iou hai cartiu, ca ti seias Christus, figl digl vif Deus, ca eis vegnius sin quest mund.

²⁸ A cur ella vet gig quei sch'eis ella ida, a clumau dascus sia sora Maria,

a schet: igl Meister ei cou, a clomma tei.

²⁹ Cur ella udè quei, scha lavà ella si dabot, a vegnit tier el.

³⁰ Pertgei Jesus era aung bocca vegnius ent igl Vig, sonder er'aung en quei liug, nu ca Martha igl veva antupau.

³¹ A cur ils Gideus, ca fovan cun ella en casa, a la confortauan, venan viu, ca Maria fò lavada si en_prescha, ad id ora, scha manen els suenter, schend: ella va ora tier la fossa, per bargir lou.

³² A cur Maria fò vegnida lou, nu ca Jesus fova, ad igl vaset, scha curda ella giu avont sees peis, a schet a gli: Segner scha ti fusses staus cou, scha fuss miu frar bocca morts.

³³ A curca Jesus vaset ella bargient, als Gideus, ca fovan vegni cun ella, era bargient, scha vegnit el grits ent'igl Spirt, a sa cumbrià sasez,

³⁴ a schet: nu'veis mess el? els schenan a gli Segner, veng a miri.

³⁵ A Jesus ha bargiu.

³⁶ Als Gideus schenan, mire co el igl teneva char:

³⁷ aber ina part da dels schenan: vess quel, ch'auiert si ils eigls digl tschieg, buc

era podiu far, ca quest fuss bocca morts?

³⁸ Cuntut ei Jesus puschpei vegnius grits en sasez, a vegnit tier la fossa. Mò gl'era ina spelunca, a fova mess in crap sura via.

³⁹ Jesus schet: perneit nauend quei crap; Marta, la sora da quel ca fo morts, schet a gli: Segner el freda schon ussa mal, pertgei chel ei da quater gis.

⁴⁰ Jesus schet ad ella: hai iou bocca gig a tgi ca scha ti creias, scha vegnias ti a vêr la gloria da Deus?

⁴¹ ad els parnenan nauend igl crap: A Jesus alzà si sees eigls, a schet: Bab, iou tgi engraz ca ti mi has udiu.

⁴² Iou saueua bein ca ti mi udisses adina, mo iou hai gig quei pigl pieuel, ca stat d'anturn, perquei chels creian, ca ti mi has tarmes.

⁴³ A cur el vet gig quei, scha clumà el cun aulta vusch, Lazare veng ora.

⁴⁴ Agl miert vegnit ledinameing ora, ligiaus vid'ils mauns, a vid'ils peis cun fashias, ad antuorn sia vista fo ei ligiau in piez. Jesus schet ad els; igl schligeit ora, a lascheit ire.

⁴⁵ A biars dils Gi-

deus, ca fouan vegni tier Maria, a Marta, cur ei veuan viu, quei, ca Jesus veua faig, scha cartenan els enten el.

*Epistla si la sonda della 4. iamna de
qur. Isai. cap. 49.*

⁸ Quei gi igl Segner: sin in temps plascheivel hai iou tei tedlau, oder udiu, a sigl gi digl salit tei gidau:

iou³⁴ hai tei pertgirau, a schentau tei enten ligia digl pievel, ca ti laventas si la tiarra, a possideschas las iertas spatitschadas,
⁹ a gitgias tier ils purschaniers: meit ora: a quels ch'een enten las scirezgias, vegnit tier la glisch; els vegnien a pascar sin las vias, a lur pasc vên adesser en tuttas planiras.

¹⁰ Ei vegnien hauer ni fom, ni seit, a ni la calira, ni igl soleigl ils vên barschiar, pertgei ilg lur misericordeivel ils vên a manar, a buventar tier las fontaunas;

¹¹ Ad iou veng³⁵ tuts mees culms bassar a far, a mias vias vegnien a vegnir alzadas:

¹² preng mire, quels vegnien da lonsch

³⁴ ion

³⁵ veug

a vegnir, a miri, ilsez da mesa noig a della maar, a quests della tiarra da miez gi.

¹³ Ludeit vus tschiels, ta legri tiarra, vus culms clumeit ora igl laud cun letezia: pertgei chigl Segner ha trostegiau siu pievel, a priu poccau dels sees paupers.

¹⁴ A Sion schet: igl Segner ha mei bundanau, ad ha mei emblidau.

¹⁵ Emblida era ina donna igl siu affond, chella prendig bucca poccau digl figl de siu bist? a schella giè igl vês emblidau, scha vi iou ounculura tei buc emblidar, gi igl Segner tutpossent.

*Evangeli sila sonda della 4. iamna.
da qur. Ioan. c. 8.*

¹² Enten gletz temps: ha Jesus plidau tier la turbada dils Gideus, schend: iou sun la glisch digl mund: quel ca suenda mei, va buc enten las sciradegnas, mo vên hauer la gll]isch della vita.

¹³ Cuntut schenan ils Phariseers a gli: ti das perdeggia da tatez: tia perdeggia ei bucca vardeiula.

¹⁴ Jesus respondet, a schet ad

172

els, scha iou giè dun perdeggia da mamez, sch'ei mia perdeggia auncalura vardeiula: pertgei ca iou sai, nonder iou sun vegnius, a nu'iou vom. Mo vus saveits bucca nonder iou veng, a nu'iou vom.

¹⁵ Vus truveys suenter la carn: iou trof naging:

¹⁶ a scha iou giè truvass, schei miu trovament gists: pertgei ca iou sun bucca persuls, sonder iou, ad igl bab, ca mi ha tarmes.

¹⁷ Ad ei era scrit ent vies schentament, ca la perdeggia da dus Christgiauns seigi vardeiula.

¹⁸ Iou sun quel, ca dun perdeggia da mamez ad igl bab, ca mi ha tarmes, dat era perdeggia da mei.

¹⁹ Ad els schenan a gli: nu'ei tiu bab? Jesus respondet. Vus ancunascheits ni mei, ni miu bab: scha vus ancunaschessas mei, sch'ancunaschessas era forsa miu bab.

²⁰ Quels plaid ha Jesus plidau sper igl bilg dellas unfrendas, cur el mussava ent igl tempel. A naging igl ha pigliau, pertgei ca sia hura era aung bucca vegnida.

173

*Epistla si la 5. Dom. da qureisma, num-
nada ludica. S. Paul. Heb.*

cap. 9.

¹¹ Frars: Christus ei vegnius, sco in parsura, da quei bien, ca doveva veglnir, tras igl pli grond a pli perfeg Tabernackel, ch'ei bucca faigs cun maun, quei ei, bucca da quei bagêg;

¹² er bucca tras saung da bugs, ner vadials; mo tras siu agien saung, ina gada ius ent igl liug soing, a survegniu in spindrament perpetten.

¹³ Pertgei chigl saung dils bugs ad ils taur, a la tschendra dils vadials springida sils malschubers, igls fa soings tier la schubradat della carn:

¹⁴ cont pli veen igl saung da Christi, igl qual ha tras igl soing spirt unfriu si a Diu sasez senza culpa, a schubriar nossa conscientia dellas ouras mortas, per suruir a gli viuent Deus?

¹⁵ A per quei eis el in Mitler digl nief Testament; perquei chel tras sia mort, ch'ei dauentada per spindrament digls surpassaments, ca fovan

sut igl amprim Testament, ratscheivan
l'amparmaschiun, quels ch'een clumai tier la
perpetna ierta, enten nies Segner Jesu Christe.

Evangeli si la 5. Dom. Iudica.

Ioan. c. 8.

⁴⁶ Enten gletz temps: schet Jesus alla turbada
dils Gideus; tgi da vus mi convenscha da d'in
poccau? (oder sa gi ca iou hagig faig in poccau)
scha iou gig la vardat, scha pertgei na *cardeits*³⁶
vus a mi?

⁴⁷ Quel ch'ei orda Diu, quel auda igls plaid da
Diu. Cuntut udits vus bucca, perquei ca vus
esses bucc or da Diu.

⁴⁸ Cuntut respondenan ils Gideus, a schenan a
g[li]: schein nus buc andreg, ca [t]i eis in
Samaritaner, ad has igl demuni tier tei?

⁴⁹ Jesus respondet, iou hai buc igl demuni;
sonder iou honoresch miu bab, a vus veits
dishonorau mei. (oder dau zanur a mi)

⁵⁰ Iou aber enquer bucca mia gloria: igl ei in
ch'enquera, a trova.

⁵¹ Pilver pilver gig ou a vus;

sch'enzatgi vên a salvar miu plaid, scha vên el
buc a vên la mort perpetnameing.

⁵² Lura schenan ils Gideus: ussa vein nus
enconaschiu, ca ti has igl demuni; Abraham ei
morts, als Prophets: a ti gijs: sch'enzatgi vên a
saluar miu plaid, scha vên el bucca a schigiar la
mort perpetnameing.

⁵³ Eis ti cumpaig pli gronds, ca nies Bab
Abraham, igl qual ei morts; als Prophets een
morts. Tgei fass ti tatez?

⁵⁴ Jesus respondet, scha iou glorifichesch
mamez, sch'ei mia gloria nuotta: Igl ei miu Bab,
ca glorifichescha mei, igl qual vus scheits, chel
seigi vies Diu:

⁵⁵ a veits el buc enconaschiu, iou aber igl
encanosch: a scha iou vegnis a gir, iou igl
encanosch buc, scha vegnis iou adesser ad_val
vus, in menzasêr: mò iou igl encanosch, a salff
siu plaid.

⁵⁶ Abraham vies Bab ha sa legrau, chel vezzig
miu gi; ad ha viu, ad ei sa legraus.

⁵⁷ Lur schenan ils Gideus a gli: ti has oung bucca
tschiunquont'ons, a has viu Abraham

³⁶ *cardeits*

⁵⁸ Jesus schet ad els: piluer piluer gig iou a vus onch'Abraham fuos, sunt iou.

⁵⁹ Lura pernenan ei si crappa, per fierer sin el: Jesus aber ha sa zupau, ad ei ius ord'igl tempel.

*Epistla sin Lindisgis della 5. iamna
de qur. Ionas. c. 3.*

¹ Sin ilsez gys: ha igl Segner plidau tier igl Prophet Ionas, lautra gada

² schend: levi si, a va ent'igl marcau grond da Niniuen: a preggi lou ad els igl priedi ca iou gig a tgi.

³ A Ionas ei lauaus si, ad ius enten Niniven suenter igl plaid digl Segner. A Niniue fò in marcau grond da treis gys ire.

⁴ A Ionas entschauet ad'ire, tont sc'in gi, ent'igl marcau: a clomà a schet: gl'een aung quaronta gys, a Niniue vên ad ir sut.

⁵ Agl pievel da Niniue cartenan enten Diu, a clomanen ora ina gigina, a vestgienan cun sacks digl pli grond entocca sigl pli petschen.

⁶ Ad igl plaid vegnit tier igl Reg da Niniue, ad el leuà si digl siu tron, a frit nauent

dad'el sia vestgiadira, a targiet en in sack, a saset enta la tschiendra.

⁷ Ad ha clomau, a gig enten Niniuen or della bucca digl Reg a sees fürschs, schend: gliaut, a biestgia, bofs, a tiêrs manedels deien nuotta schigiar, ni pistgiar ni beiuer aua.

⁸ Sonder gliaut a biestgia deien sa vestgir cun sacks, (oder deien cuurir cun sags) a clumar tier igl Segner cun tutta forza. A scadin stettig giu da sia mala via, a poccaus, ch'een enten lur mauns.

⁹ Tgi saa, Deus pô forza sa voluer, a perdunar a nus, a star giu della sia gronda strauniadat, ca nus perien bucca?

¹⁰ A Deus vaset lur ouras, ch'ei fouan sa viulti da lur mala via, a pernet poccau da siu pieuel, nies Segner Deus.

*Evangelii sin Lindischgis della 5.
iamna da qur. Ioan. c. 7.*

³² Enten gletz temps: tarmatenan ils parsuras a Phariseers survients, per pigliar Jesum.

³³ Cuntut schet Jesus ad els, iou sun cun vus oung in

pitschen temps, lura vom iou tier quel, ca mi ha tarmes.

³⁴ Vus mi vegnits anquir, a bucca mi anflar: a nu' ca iou veng adesser, podeis vus bucca vegnir.

³⁵ Cuntut schenan ils Gideus in anconter gliauter: nu vên quel ad_ir, ca nus igl vegnin buc anflar? vên el adir denter la spataschiada dils pagauns, a mussar ils pagauns?

³⁶ tgei plaid ei quei, chel ha gig; vus mi vegnits anquir, a buc anflar: a nu' ca iou veng adesser, pudeis vus bucca vegnir?

³⁷ Mò sigl pli suenter grond gi della fiasta, steua Jesus, a clomaua, schend: sch'anzatgi ha seid, scha vegnig tier mei, a beiuig.

³⁸ Tgica crei enten mei, sco gi la scartira, scha vên ei a vegnir fluss d'aua viva orda siu venter.

³⁹ Aber quei schet el digl spirt, igl qual quels, vegniessen a retscheiver, ca crein enten el(s).

*Epistla sin igl Margis della 5. iamna
da Qur. Dan cap. 14.*

²⁹ Sin ilsez gis: fonan quels da Babilonia rimnai ensemel tier igl Reg, a schenan a gli: dai a nus Daniel, igl

qual ha spazau Bel, a mazau igl drâc, ner ca nus lein tei, a tia casada mazar.

³⁰ Curca igl Reg vaset, chels vegnienen, oder catschanen, tont stain enconter el, scha fò el sforzaus, da metter a maun ad els Daniel.

³¹ Igls quals igl frinen giu enten la tauna da liuns, a stet lou sis gis.

³² En quella tauna fouan siat liuns, als quals vegnieva minchagi dau dus corps, a duas nursas; a per quella gada fonan ei bucca dai ad els, perquei chels magliassen Daniel.

³³ Aber enten ludea fò ei in Prophet Habacuc, ca veua cuschanau ina broda (oder buglia) a minizau enten la scadialla plein paun, a mà ora sigl feld per portar als meduns.

³⁴ Aber igl Aungel digl Segner schet tier Habacuc: port'igl gientar, ca ti has, enten Babilonia, a gli Daniel, ch'ei enten la tauna da liuns.

³⁵ Ad Habacuc schet Segner, iou hai mai viu Babilonia, a sai buc nu'la tauna ei.

³⁶ Ad igl Aungel digl Segniur igl piglià si sum igl tgiau, ad igl portà pigl[s] cavels digl siu tgiau, a igl metet enten Babilonia

sura la tauna, cun la forza digl siu Spirt.

³⁷ A Habacuc ha clomau, schend: Daniel suruient da Deus, preng igl gientar, ca Deus a tgi ha tarmess.

³⁸ A Daniel schet: miu Deus, has ti regordau da mei, ad has bucca bundanau quels ca tegnièn tei char.

³⁹ A Daniel stet si, a maglia. Lura manà prest igl Aungel digl Segner Habacuc enten siu liug.

⁴⁰ Igl Reg aber vegnit sin ils siat gis, per bargir sur Daniel; A cur el vegnit tier la tauna, a mirà giu, a mire, scha saseua Daniel enten miez ils liuns.

⁴¹ Lura garè igl Reg cun aulta vusch, a schet: gronds eis ti Segnur, Deus da Daniel. Ad igl targiet ora della tauna da liuns.

⁴² Quels aber, ca fovan [c]aschun della sia perditium, frit el enten la tauna, ad enten in augenblig fonan ei lugati avont el.

[*⁴³] Lura comondà igl Reg a schet: ca tuts ent igl atschies da siu Reginauel deien tamêr igl Deus da Daniel: pertgei chel ei igl Saluader, a fa enzenas a miraclas sin tiarra, igl qual ha

spindrau Daniel della tauna da liuns.

*Evangelii sigl Margis della 5. iam-
na da qur. Ioan. c. 7.*

¹ Enten gletz temps: m(au)à Jesus enten Galileam, pertgei el leva bocca ir'enten ludeam, perquei chils Gideus igl anquireuan pigl mazar.

² Mo la fiasta dellas camonnas dils Gideus foua datier.

³ Aber sees frars schenan a gli, tili cou nauend, a va en ludeam, perquei ca tês luvenals vezan era tias ouras, ca ti fas.

⁴ Pertgei ca nagin, ca garegia de vegnir ludaus da scadin, fa enzatgei ent igl zupau. Scha ti fas quei, scha ta dai d'ancanoscher a gli mund.

⁵ Pertgei ca sês frars cartean er bucca enten el.

⁶ Cuntut schet Jesus ad els, miu temps ei aung bucca vengius, vies temps aber ei adina paregiaus.

⁷ Igl mund pò vus bucca hassigiar, mei aber hassegia el, pertgei ca iou sun perdeggia dad'el, ca sias ouras seien malas.

⁸ Vus mei si

sin quella fiasta, iou aber vom bucca si sin quella fiasta, pertgei ca miu temps ei aung bucca cumplaniu.

⁹ Cur el vet gig quei, scha ramnet el en Galilea.

¹⁰ Mo cur sês frars fonan ij si, scha mà el lura era si sin la fiasta buc aviartameing, mo sco adascus.

¹¹ Cuntut anquireuan ils Gideus el sin la fiasta, a scheuan: nu'ei quel?

¹² Ad era grond puplar dad'el denter igl pieuel. Pertgei ina part scheuan, El ei buns; mò auters scheuan, Na, sonder el surmeina igl pieuel.

¹³ Ouncalura plidaua nagin auertameing dad'el per tema dils Gideus.

*Epistla si la Mesiamna della 5. iam-
na. Levit. cap. 19.*

¹ Sin ilsez gis: ha igl Segner plidau tier Moises, schend:

² plaidi ti tier tutta la rimnada digls figls dad'Israel, a gi adels: lou sun igl vies Segnur Deus,

¹¹ Vus doveits buc angular, vus doveits bucca gir menzegnias; ni anganar vies proxim.

¹² Ti deis bucca angirar faulz enten miu num, ni dishonarar igl num digl tiu Diu. lou [sun]

igl Segner.

¹³ Ti deis bucca gir mal aigl tiu proxim, ni cun forza igl scutschiar sut. L'oura digl tiu luvrer dei bucca star tier tei entocca la damaun.

¹⁴ Ti deis bucca smaladir igl surd, ni metter impediment avont igl tschieg: sonder deis tamer tiu Seglnur Deus; pertgei iou sun igl segnur.

¹⁵ Ti deis bucca far quei ch'ei malgist, a bucca truar malgiestameing. Ti deis bucca considerar la persuna digl pauper, ni honorar la fatscha digl possent. Ti deis truar endreg igl tiu proxim.

¹⁶ Ti deis bucca esser in infamader, ni scundrizader denter igl pieuel. Ti deis era bucca star enconter igl saung digl tiu proxim. lou sun igl Segnur.

¹⁷ Ti deis bucca hassigiar tiu frar, en tiu chor, sonder igl torzegi auiartameing, perquei ca ti hacias bucca poccau tras el.

¹⁸ Ti deis bucca far vendeggia, ni regordar della iniuria dils tees vischins. Tiu amig deis ti tener char sco tatez. lou sun igl Segnur.

³⁷ Mees schentaments salueit: pertgei iou sun igl vies Segnur Deus.

Evangelii silla Mesiamna della 5. iama da qur. Joan. cap. 10.

²² Enten gletz temps: fo enten Ierusalem la fiasta della Dedicatiun, ad era unviern.

²³ A Jesus unligiaua ent'igl tempel, ent'igl pieren da Salomon.

²⁴ Als Gideus igl tschinclanen ent, a schenan a gli. Cont gig teens si noss'olma? scha ti eis Christus, scha nus gi auiartameing.

²⁵ Jesus respondet ad els: lou plaid cun vus, a vus carteis buc. Las ouras ca iou fatsch ent'igl num da miu Bab, datten perdeggia da mei.

²⁶ Aber vus carteis buc, pertgei ca vus esses bucca da mias nursas.

²⁷ Mias nursas auden mia vusch: ad iou las ancanosch, ad ellas suenden mei:

²⁸ ad iou dun ad ellas la vitta perpetna: a vegnian mai ad'ir a perder perpetnameing, a naging vên a raffar quellas orda miu maun.

²⁹ Quei ca miu Bab mi ha dau, ei pli grond da tut: a naging po raffar or digl maun da miu Bab.

³⁰ Iou agl Bab essen in.

³¹ Cuntut parnenan

ils Gideus si crappa, pigl encrappar.

³² Jesus respondet ad els: lou hai mussau a vus biaras bunas ouras da miu Bab, per quala da quellas mi ancarpeits?

³³ ils Gideus gli respondenan: per ina buna oura t'ancarpein nus buc, mo per la blasphemia: a ca ti fas tatez Deus, ch'eis in Christgiaun.

³⁴ Jesus respondet ad els: eis ei bucca scrit enten vies schentament: iou hai gig vus esses Dius?

³⁵ schel ha numnau Dius quels, anconter igls quals igl plaid da Diu ei dauentaus, a la scartira po bucca vegnir cassada:

³⁶ tier quel, ca igl Bab ha sanctificau, a tarmes sigl mund, scheits vus, ti blasphemeschas: perquei ca iou hai gig, iou sun igl Figl da Deus?

³⁷ scha iou fatsch bucca las ouras da miu Bab, scha mi carteias bucca:

³⁸ scha iou aber fatsch: a scha vus leids bucca creer a mi, scha cartei a las ouras, perquei ca vus ancunascheias, a carteias, chigl Bab ei enten mei, ad iou enten el.

*Epistla si la Giefgia della 5. îamna
da qur. Dan. cap. 3.*

²⁵ Sin ilsez gis: rogaua Azarias igl Segnur,
schend:

³⁴ nies Segner Deus, nus rogein, ca ti amuort igl
tiu num dettas bucca via nus enten perpetten, a
tiu testament bucca rumpi:

³⁵ ad_era tia misericordia da nus preng bucca
nauent, amuort igl tiu char Abraham, ad Isaac tiu
suruient, ad Israel tiu soing:

³⁶ Als quals ti has gig, ad empermes, ca ti veglias
lur sem multiplicar, sco las steilas digl tschiel, a
sco igl sablun, ch'ei ente[n] la riuu della maar:

³⁷ pertgei ô Segner, nus essen vegni pli
petschens ca tuts pagauns, ad essen hoz³⁷ en
tutta la tiarra sa humiliat per ils nos poccaus.

³⁸ A sin quei temps eis ei ni Fürst, ni emparadur
(ode³⁸ regenter) ni Prophet; ad era buc
unfrendas, ni sacrificis, ni entscheins, ni liug dils
emprims frigs auont tei, ca nus podessen anflar
tia misericordia.

³⁹ Aber nus rogein cun [c]or cumbriau, a spirt da
humilitonza, ca nus vegnien prisi.

⁴⁰ Nus rogein, ca, sco ti has giu in grond

³⁷ haz
³⁸ ad'

plascher enten l'unfrenda d'Aungels, a bofs, a
cur chei, vegnieua unfriu a tgi milli nursas
grassas, era noss'unfrenda sigl gi dad'hoz auont
tia fatsc[h]ia dauentig, chella seigig a tgi
plischeiula: pertgei ti lais bucca curdar. quels ca
fiden da tei, enten zanur;

⁴¹ ad ussa suendein nus tei cun tut igl cor, a
tamein tei, ad anqurin tia fatschia.

⁴² Lai nus bucca vegnir en_zanur, sonder fai cun
nus suenter la tia bontat, a buldonza della tia
misericordia.

⁴³ A nus spindri en tias meruegliusas ouras; a dai
gloria aigl tiu num, ô Segner;

⁴⁴ a lai vegnir en zanur quels tuts, ca fan schliet
als tês suruients, lai vegnir enten schand en la
tia tutta pussonzadat, a rumpi lur fermezia,

⁴⁵ ch'ei sappen, ca ti seias solet segnur Deus, a
glorius sin tiarra, ô nies segner Deus.

Ev. si la giefg. del. 5. iamn. da q. Luc. 7.

³⁶ Enten gletz temps: rogaua in dels
Phariseers Jesum chel dues miglier cun el. A cur
el fo ius en casa digl Phariseer, scha saset el a
meisa.

³⁷ A pernei mir cur ina donna en quei marcau, ca
foua ina pucconta,

sauet chel fus sasius a meisa enten la casa digl Phariseer, scha portà ella in vaschi d'Alabaster cun ig.

³⁸ A stend dauos spêr sees peis, antschauet a bogniar sês peis cun larmas, a schigientaua cun ils cauels da siu tgiau, a bitschaua sês peis, a cun ig unscheua.

³⁹ Aber cur igl Phariseer, ca vet anuidau el, vaset quei, scha schet el enconter sasez; scha quel fus in Prophet, scha saues el bassai tgi, a tgei donna quell'ei, ca tocca el: pertgei chell'ei ina pucconta.

⁴⁰ A Jesus respondet, a schet a gli: Simon, iou hai da gir a tgi anzatgei: aber el schet, Meister gi.

⁴¹ In creditur veua dus debiturs, glin foua culponts tschiung tschient daners, a gliauter tschunconta.

⁴² Cur els venan bucca da pagar, scha el schengigiau a domadus: qual pia teen el pli char?

⁴³ Simon respondet, a schet: iou maneig quel, agl qual el ha schenchigiau pli biar: El aber schet a gli, ti has truvau andreg.

⁴⁴ Ad el sa voluet enconter la donna, a schet a Simon: vezas que-

sta donna? iou sun vegnius en tia casa, ti has bucca dau aua a mês peis: questa aber ha bogniau mês peis cun larmas, a schigientau cun ses cavels.

⁴⁵ Ti has dau a mi buc in bitsch: mo questa ha bucca calau daluranou chell'ei vegnid'ent da bitschar mês peis.

⁴⁶ Ti has bucca unschiu miu tgiau cun ieli, mo questa ha unschiu mês peis cun ig.

⁴⁷ Tras quei gig iou a tgi: a gli vên perdunau biars puccaus, pertgei chell'ha biar tenu char. Aber quel aigl qual vên pli pauc perdunau, teen pli pauc char.

⁴⁸ El aber schet ad ella, tees poccaus vegnien a tgi perdunai.

⁴⁹ A quels ca saseuan a Meisa cun el antschauenan a gir enten sasez; tgi ei quel ca parduna er igls poccaus?

⁵⁰ Aber el schet a la Donna: la tia cardienscha t'ha faig salua, va enten la pasch.

*Epistla sigl Venderdis della 5. iamna
da qur. Jerem. cap. 17.*

¹³ Sin ilsez gis: schet Ieremias, ô

190

Segner; tuts quels ca bandunen tei, vegnian en zanur: a tuts quels ca *van* nauent da tei vegnian a vegnir scritti *en* la tiarra: pertgei chels han bundanau la veina dell'aua viua, igl Segnur.

¹⁴ O segner mi fai sauns, scha veng iou sauns; gidi mei, scha veng iou bein gidaus, pertgei ti eis miu laud.

¹⁵ Mirè, els gin a mi; nu'ei igl plaid digl Segner? vegnig nou nauont.

¹⁶ Ad iou sun bucca perturbaus, suendont tei pastur: ad hai era bucca garegiau igl gi digl Christgiaun: quei saas ti. Quei ch'ei iu ora della mia bucca, ei stau endreg auont tia fatscha.

¹⁷ Seigias a mi bucca ina tema, pertgei ca ti eis mia speranza sin igl gi della tribulatiun.

¹⁸ Vegnian enten zanur tuts quels ca mi persequiteschen, aber mei lai bucca vegnir enten zanur: els stoven temer, aber iou veng bucca tamer. Tarmeg igl gi

della suentira sur els a igls sma-
chi dublameing a frusta,
nies Segner
Deus.

191

*Evangelii sigl Venderdis della 5.
iamna. Joan. c. 11.*

⁴⁷ Enten glets temps: han igls parsuris a Phariseers rimnau ansemel igl cusseigl enconter Jesum, a schenan: tgei figein nus, pertgei ca quest Christgiaun fa biaras enzennas?

⁴⁸ scha nus igl laschein aschia, scha veglnien tuts a creer enten el: als Rumaners vegnien a vegnir a prender nies liug, a pieuel.

⁴⁹ Aber in dad'els ca sa numnaua Caiphaz, parsura dils Sacerdots quei on, schet ad els, vus saueits nuot,

⁵⁰ a patertgeits bucca chigl ei pli bien a vus ch'in Christgiaun mierig per igl pieuel, a bucca tut igl pieuel vommig a perder.

⁵¹ Mò quei schet el bucca da sasez: sonder tras quei chel era parsura dils Sacerdots quei on. Scha el prophetizau, ca Jesus vegnig a morir pigl pieuel,

⁵² a bucca ma per quei pieuel: sonder era per rimnar ensemel ils figls da Deus, ca fovan spataschai.

⁵³ Perquei scha patertgianen els da quei gi anui digl mazar.

⁵⁴ Cuntut maua Jesus bucca pli aviartameing anturn

denter ils Gideus, sonder ei ius enten la tiarra sper igl desiert, en in marcau ca vên numnaus Ephrem, a steua lou cun sês luvenals.

Epistla silla sonda della 5. iamna da qur. Jerem. cap. 18.

¹⁸ Sin ilsez gis: schenan ils malezgius Gideus in anconter gliauter, vegni: nus lein sa cussigliar enconter igl giest: pertgei igl schentament vên bucc pirir (oder ire sut) digl Spiritual: ni era digl sabi igl cusseigl, ni digl Prophet igl plaid. Vegni, nus igl lein pitgiar cun la liunga, a lein vêr nagin adaig sin tuts sees plaids.

¹⁹ O Segner hacias adaig sin mei, a teidli la vusch dels mês aduersarijs.

²⁰ Dei in dar mal per bien? pertgei chei han cauau ina fossa a la mia olma? regordi, ca iou sun staus auont tia fatscha, per plidar bien per els, a prendig nauent la tia strauniadat dadels:

²¹ cuntut lai ils lur afons endirar fom, a ils meini enten la spada:

ca lur donauns dauenten viuuas a senza afons; a lur humens vegnien mazai: lur luuenals cun la spada vegnien entuorn enten la viarra.

²² Igl lur clomar vegnig udius orda lur casas: pertgei ti vêns a schar vegnir aneggiameing in morder sur els: pertgei ch'ei han cauau ina fossa, per mi pigliar, als mês peis zupau las sugas (oder latschs).

²³ Aber ti Segner saas tut lur cosseigl enconter mei per mazar: bucca perduni igl lur mal, a lur poccau vegnig bucca traig³⁹ tras auont tia fatscha: lai curdar els giu auont tia fatscha a igl temps della tia strauniadat, ils douri tier igl strof, nies Segner Deus.

Euangeli si la sonda della 5. iamna. da qur. Ioan. c. 12.

¹⁰ Enten gletz temps: figenan ils parsuris dils spirituals cusseigl da mazar era Lazarum:

¹¹ pertgei ca biars dils Gideus mauan a cartean enten Jesum amuort el.

¹² Gl'auter gi, cur grond pieuel, ca fouda vegnius

³⁹ troig

sin la Fiasta, vet vdiu, ca Jesus vegnis a Ierusalem;

¹³ scha parnenan els fräschgias da palmas, a manen anconter a gli: a clomauan, Hosanna benedius seigig igl Reg dad'Israel, ca vên ent igl Num dig Segner.

¹⁴ A Jesus anflà in asenet, a saset sin quel, sco ei stat scrit:

¹⁵ bucca temi ti Figlia de Sion; Mirè, tiu Reg vên sasent sin in pulein, d'in asna.

¹⁶ Sees luuenals antalginan quei buc l'antschiatta: mò cur Jesus glorificaus, lura schanen els vegnir andament, ca quei fuss scrit dad'el, a chels gli vessen faig quei.

¹⁷ Agl pieuel ca foua cun el deua perdeggia, chel vês clumau Lazarum orda la fossa, a igl lauentau si dils morts;

¹⁸ perquei mà igl pieuel a gli er anconter; pertgei chels veuan vdiu, chel vês faig quell'ansenna.

¹⁹ Als Phariseers scheuan in anconter glauter: Vaseits, ca nus cunderschein or nuot? pernei mira tut igl mund va suenter a gli.

²⁰ Ei fò aber anzacons pagauns, denter quels ca fouan vegni si per adurar sin la

Fiasta.

²¹ A quels veginen tier Philippum, ca foua da Bethsaida da Galilea, agl ruganen a schenan: Segner, nus lessen vêr Jesum.

²² Philippus vegnit, a schet ad Andreas: Andreas puschepei, a Philippus schenan a Jesu.

²³ Jesus aber respondet, a schet ad els: l'hura ei vegnida, chigl Figl digl Christgiaun vên glorificaus.

²⁴ Piluer piluer, gig iou a vus, sch'igl granitsch da Salin curdond en la tiarra, miera buc, scha rumong el parsuls. Mò chel miera, scha porta el biar frig.

²⁵ Tgica tèn char sia vitta, vên a perder ella, a tgica hassegia sia vitta sin quest mund, vên cunsaluar ella enten la vitta perpetna.

²⁶ Sch'ins suruesch a mi, scha vegnig suenter mei; a nu'ca iou sun, lou vên er' adesser miu suruient; sch'antgin vên a suruir a mi, scha vên miu Bab far honor a gli.

²⁷ Vss'ei mia olma cumbriada. A tgei dei iou gir?

Bab, spindri mei de quest'hura. Mo perquei sun iou vegnius en quest'hura.

²⁸ Bab, glorificheschi tiu num. Lura vegnit ei ina vusch or da tschiel; A iou hai glorificau el, a vi puschpei glorificar.

²⁹ Agl pieuel, ca steua lou ad vdeua, schet: ei ha tunau. Auters scheuan, in Aungel ha plidau cun el.

³⁰ Jesus respondet, a schet: quella vusch ei bucca vegnida per mei, sonder per vus.

³¹ Vss'ei igl iudici digl mund: vssa vên igl Fürst de quest mund vegnir catschaus ora.

³² A cur iou veng a vegnir alzaus si della tiarra, scha vi iou tut treer tier mei:

³³ (aber el schet quei, per dar d'antalir, da tgei mort el vegnis a morir)

³⁴ Igl pieuel respondet a gli: nus vein vdiu or digl schentament: co Christus rumognig perpetnameing; a co gis ti, chigl Figl digl Christgiaun stouig vegnir alzaus si? tgi ei quei Figl digl Christgiaun?

³⁵ Cuntut schet Jesus ad els; la glisch ei aung in pitschen temps tier vus. Vndligeit entocca vus

veits la glisch; ca la sciradegna vus cumpeglig buc: a tgica vndlegia enten las sciradegnas, sa bucca nu'el va.

³⁶ Antrocca vus veits la glisch, scha cartei enten la glisch, perquei ca vus dauenteias Figls della glisch. Quei ha Jesus plidau, ad ei ius nauend, a sa zupau dadels.